தமிழில் பறவைப் பெயர்கள்

சுடலைக் குயில் (191)

டாக்டர் க. ரத்னம்

இணையத்தில் பதிய

4/8/2009

தமிழில் பறவைப் பெயர்கள்

டாக்டர் க. ரத்னம்
தமிழ்த்துறைத் தலைவர் (ஓய்வு)
மன்னர் சரபோசி அரசினர் கல்லூரி,
தஞ்சாவூர் - 5.

உலகம் வெளியீடு
19 -B, திருச்சி சாலை,
சூலூர் - 641 402
கோயமுத்தூர் மாவட்டம்

முதற்பதிப்பு - மே 1998

உரிமை ஆசிரியருக்கே.

விலை - ரூ. 32-00

இந்நூல் 10.5 ஜி.எஸ்.எம் தாளில் அச்சிடப்பட்டது

இந்நூல் தமிழ்நாடு அரசின் தமிழ்வளர்ச்சிக் கழகத்தின் நிதியுதவி பெற்று வெளியிடப்படுகிறது.

கணிப்பொறி டைப்செட்டிங்
மற்றும் வடிவமைப்பு
மரியம் டைப்பிங் சென்டர்
33, எல்லீஸ் சாலை,
சென்னை - 600 002.
தொலைபேசி - 854 4171.

அச்சிட்டோர்
ஆப்பின் லேசர்ஸ்
11, குப்பு முத்து தெரு,
சென்னை - 600 005.
தொலைபேசி - 852 8020

உள்ளடக்கம்

1. முன்னுரை

2. அறிமுக உரை

3. பல நூல்களிலிருந்தும் தொகுக்கப்பட்ட பெயர்ப் பட்டியல் இதனுள் ஆங்கிலப்பெயர், அறிவியல் பெயர் ஆகியவற்றிக்கு நேராகத் தமிழில் வழங்கும் அனைத்துப் பெயர்களும் அவற்றின் வழக்குப் பற்றிய ஆதாரமும் தரப்பட்டுள்ளன. இப்பட்டியல் அண்மைக்காலத்தில் பறவை நூலார் பறவைகளைப் பாகுபாடு செய்து முறைப்படுத்திய குடும்பங்களின் வரிசைப்படி அமைக்கப்பட்டுள்ளது.

4. ஆங்கில அகர வரிசைப்பட்டியலும் தேர்வு செய்யப்பட்ட தமிழ்ப் பெயரும்-

முதலில் அகர வரிசையிலான ஆங்கிலப் பெயர் தரப்பட்டுள்ளது. அதற்கு எதிரே பட்டியலில் உள்ள பல தமிழ்ப் பெயர்களிலிருந்து பொருத்தமானதாகத் தேர்வு செய்யப்பட்ட தமிழ்ப் பெயர் மட்டும் தரப்பட்டுள்ளது. பறவைகளைப் பற்றிய அறிவியல் முறையிலான பெயரை அறிய விரும்புவர்கள் இப்பட்டியலில் இரண்டாவது வரிசையில் உள்ள எண்ணைக் கொண்டு உரிய பறவை முதல் பட்டியலில் எங்கு இடம் பெற்றுள்ளது என அறிந்து அறிவியல் பெயரைத் தெரிந்து கொள்ளலாம்.

5. துணைநூல் பட்டியல் (தமிழ்)

6. துணைநூல் பட்டியல் (ஆங்கிலம்)

நூலாசிரியரின் தற்போதைய முகவரி:-

க. ரத்னம், பி.ஏ. (ஆனர்ஸ்), பிஎச்.டி.,

19-பி, திருச்சி சாலை,

சூலூர் 641402.

கோயமுத்தூர் மாவட்டம்.

முன்னுரை

இன்றும் இந்திய மொழிகளில் வெளியாகும் நூல்களுள் அறிவியல் நூல்கள் ஒரு சதவீதத்திற்கும் குறைந்தனவே என்பதனைப் பதிப்பாளர்களின் நூற்பட்டியல்களை மேலோட்டமாகப் பார்ப்பவர்கள் கூடப் புரிந்துகொள்ளலாம். நமது நாட்டு இளைஞர்களின் அறிவியல் உணர்வு அவர்கள் பள்ளியிலும் கல்லூரியிலும் பாடமாகப் பயிலும் அறிவியல் பாட நூல்களையே ஆதாரமாகக் கொண்டது. பொது அறிவினை வளர்க்கும், பொழுதுபோக்காகப் படிக்கக்கூடிய அறிவியல் நூல்கள் மிகமிகச் சிலவே. அவையும் தரமானவையாக இல்லை. அத்தகைய நூல்களை எழுதுவோர் பயன்படுத்துவதற்குரிய அறிவியல் ஆக்கச்சொற்கள் காலந்தோறும் மாறியபடி உள்ளன. இன்று கல்லூரியில் பட்டம் பெற்று வெளிவரும் இளைஞன் நாற்பது, ஆண்டுகளுக்கு முன் தன் தாய்மொழியில் வெளியான தன் துறை சார்ந்த அறிவியல் நூலினைப் படித்துப்புரிந்து கொள்ள இயலாததான வகையில் அறிவியல் ஆக்கச் சொற்கள் தலைமுறை தோறும் மாறிய வண்ணம் உள்ளன.

ஒரே பொருளை அல்லது ஒரே உயிரினத்தைக் குறிக்க ஒவ்வொருவரும் தங்கள் விருப்பம்போல் ஏதேனும் ஒரு அடிப்படையில் அறிவியல் ஆக்கச் சொற்களைப் பயன்படுத்துகின்றனர். நம் நாட்டில் காணப்படும் பறவைகளைப் பற்றிய தமிழ் நூல்கள் இதனைத் தெளிவாக உணர்த்துகின்றன. பண்டை இலக்கியங்களில் பறவைகளைப் பற்றிய குறிப்புகள் உள்ளது உண்மையே. ஆனால் அவற்றின் அடிப்படையில் இன்று நாம் காணும் பறவைகளுக்குப் பெயரிட்டு வழங்குவதில் சிக்கல்கள் உள்ளன. சங்க இலக்கியத்தில் பதினைந்துக்கும் அதிகமான பாடல்களில் சுட்டப்பட்டுள்ள அன்றில் என்ற பறவை இராக்கொக்கு (NIGHT HERON) எனச் சங்க இலக்கியப் புள்ளின விளக்கம் என்ற நூலின் ஆசிரியர் பி.எல்.சாமி துணிந்தார். பின்னர் ஆய்வாளர்கள் மேற்கொண்ட சிறப்பு முயற்சியால் அன்றில்

எனச் சங்கநூல்கள் சுட்டுவது அரிவாள் மூக்கன் (IBIS) என்பது தெளிவாகியுள்ளது. நாட்டுப்புற மக்கள் இதனைப் பனங்கிளி எனவும் வழங்குகின்றனர். சங்கப்பாடல்கள் பலவும் இது நெய்தல் நிலத்தில் பனைமரங்களில் இராத் தங்கும் பழக்கம் உடையது எனக் கூறுவது நாட்டுப்புற மக்கள் வழக்கின் சிறப்பினைப் புலப்படுத்துவதாக உள்ளது.

காலை, மாலை அந்திகள் மரங்களின் அடியே உதிர்ந்த இலைச் சருகுகளிடையே இரை தேடும் PITTA விற்கு தோட்டக்கள்ளன் என்ற பெயர் மிகப்பொருத்தமானதே, தமிழ் நாட்டில் இதன் உள்ளினமாக வேறு பறவைகள் காணப்படுவதில்லை. என்றாலும் வட்டாரத்திற்கு வட்டாரம் இதன் பெயர் வேறுபடுகிறது. பட்டியலில் 252 ஆவது பறவையாக இடம் பெற்றுள்ள இதன் தமிழ்ப்பெயர்கள் எட்டும் ஒவ்வொரு வகையில் பொருத்தமானவையே.

பறவைகள் பற்றித் தமிழில் நூல் எழுதியுள்ளவர்கள் இந்த எட்டுப் பெயர்களையும் தங்கள் விருப்பம்போல் வழங்கியுள்ளனர். ஆங்கிலம் மற்றும் அறிவியல் பெயர்கள் குறிக்கப்படாமலேயே எழுதப்பட்டுள்ள நூல்களில் இந்தப் பெயர் வேறுபாடுகள் படிப்பவர்களுக்கும் குழப்பத்தை விளைவிப்பதாகவே உள்ளது. ஆகவே இப்பெயர்களுள் ஏற்ற ஒன்றினை அனைவரும் இனியேனும் தங்கள் நூல்களிலும் கட்டுரைகளிலும் பாடப்புத்தங்களிலும் பயன்படுத்துவார்களானால் குழப்பங்கள் தவிர்க்கப்படலாம். அவ்வாறு பயன்படுத்துவதற்குரிய 410 பெயர்கள் தேர்வு செய்யப்பட்டுப் பட்டியலில் ஆங்கிலப் பெயருக்கு நேராக அகரவரிசைப் பட்டியலில் தரப்பட்டுள்ளது. பிற தமிழ்ப் பெயர்களை இரண்டாவது வரிசையில் உள்ள எண்களின் துணையோடு முறைப்படுத்தப்பட்டுள்ள பட்டியலிலிருந்து தெரிந்து கொள்ளலாம் அவ்வாறே பறவைகளின் ஆங்கிலப் பெயருக்கு உரிய அறிவியல் பெயரையும் அறியலாம்.

மலையாள மொழியில் பறவைகளுக்கு வழங்கும் பெயர்கள்

தமிழ்ப் பெயர்களோடு கொண்டுள்ள ஒற்றுமையைக் காட்ட உதவும் வகையில் இறுதியாக மலையாளப் பெயர்கள் தரப்பட்டுள்ளது. (ம) என அப்பெயர்களின் இறுதியில் அடைப்புக் குறியுள் உள்ள எழுத்து அது மலையாள மொழியில் வழங்கும் பெயர் என்பதனைச் சுட்டும். தமிழ்ப் பெயர்களை அடுத்துள்ள எண்கள் அப்பெயர்கள் எந்த நூலில் வழங்கப்பட்டுள்ளன என்பதனைக் குறிக்கும். பட்டியலில் முன் இணைப்பாக உள்ள குறிப்பில் எண்கள் வரிசையாக தரப்பட்டு அதற்கு நேரே உரிய நூலின் பெயரும் அதன் ஆசிரியர் பெயரும் தரப்பட்டுள்ளன.

ஒரு சில பறவைகளுக்கான தமிழ்ப் பெயரை எந்த நூலாசிரியரும் குறிப்பிடவில்லை. நூலாசிரியர்கள் சிலர் தந்துள்ள பெயர்கள் சில சற்றும் பொருந்தாதனவாகவும் குழப்பம் விளைவிப்பனவாகவும் உள்ளன. அத்தகைய பறவைகளுக்கான பொருத்தமான பெயரை இந்த ஆய்வினை மேற்கொண்ட நானே அமைத்துக் கொண்டுள்ளேன். அத்தகைய பெயர்களை அடுத்து 20 என்ற எண் தரப்பட்டுள்ளது.

பட்டியலில் தமிழ்ப் பெயர்களின் தேர்வின் போது, சிறப்புப் பெயர் முதலிலும் அதே இனத்தைச் சேர்ந்த பிற பறவைகளை வேறுபடுத்தும் அடைகள் ஒரு கால்புள்ளியிட்டு அடுத்தும் தரப்பட்டுள்ளன.

அறிவியல் பெயர் TURDOIDES என்று சுட்டும் இனத்தின் ஆங்கிலப் பெயர் BABBLER என அமைத்துக் கொண்டுள்ளனர்.

இந்த இனத்தில் தமிழ் நாட்டில் ஐந்து சிறப்பினங்கள் காணப்படுகின்றன.

இந்த இனத்திற்குரிய தமிழ்ப்பெயர் சிலம்பன் என அமைத்துக் கொள்ளப்பட்டுள்ளது. இதில் சிறப்பினமாக ஐந்து உட்பிரிவுகள் உள்ளன. அவற்றுக்கான தமிழ்ப்பெயர்கள்

அமைத்துக் கொள்ளப்பட்டுள்ள முறை வருமாறு:-

Turdoides Caudatus	-	சிலம்பன்
Turdoides maloolmi	-	சிலம்பன், பெரிய
Turdoides Subrafus	-	சிலம்பன், செஞ்
Turdoides Striatus	-	சிலம்பன், காட்டுச்
Turdoides Affinis	-	சிலம்பன், வெண்தலைச்

சிறப்பினங்கள் கொண்ட இனங்களுக்கான பெயர்களுக்குப் பின் அச்சிறப்பினங்களைச் சுட்டும் அடைமொழி அமைக்கப்பட்டிருப்பது சிலம்பன் பற்றிய குறிப்புகள் ஒரே வரிசையில் அமைந்து அவற்றிடையேயான இன ஒருமையினைத் தெளிவுபடுத்த உதவுவதோடு அகர நிரலிலும் இனங்கள் ஒன்றாக உள்ள பறவைப் பெயர்கள் அடுத்தடுத்து அமையவும் உதவுவதாகும். பிற இனங்களும் அவற்றின் சிறப்பினங்களும் இவ்வாறே புதிய வடிவில் தமிழ்ப் பெயர் அமைப்புப் பெறுகின்றன.

25 ஆண்டுகளாகப் பறவைகளைப் பார்ப்பதில் எனக்கு இருந்த ஆர்வத்தை அறிந்த தஞ்சாவூர் மன்னர் சரபோசி அரசினர் கல்லூரியின் முன்னாள் முதல்வர் பேராசிரியர் கே.ஜி.சேஷாத்திரி அவர்கள் இவ்வாய்வுத் திட்டத்திற்காகப் பல்கலைக்கழக மானியக்குழுவுக்குப் பரிந்துரை செய்ததோடு எனக்கு அவ்வப்போது வழிகாட்டியும் வந்துள்ளார்கள். அவருக்கு என் நன்றி.

31 மே 1990 இல் நான் ஓய்வு பெற்றபின் ஆய்வு இடையில் தடைப்படாது தொடர நான் பல்கலைக்கழக மானியக் குழுவின் உதவியினைத் தொடர்ந்து பெறப்பரிந்துரை செய்த மன்னர் சரபோசி அரசினர் கலைக்கல்லூரியின் முதல்வராக இருந்த பேராசிரியர் ஏ.வி.வைத்தியநாதன் அவர்களுக்கும் என் நன்றி உரியன.

என்னுடைய இந்த ஆய்வுக்குத் துணை நின்ற மன்னர் சரபோசி அரசினர் கல்லூரித் தமிழ்துறை ஆசிரியர்களின் உதவியும் ஆய்வின் போது எனக்கு ஏற்பட்ட ஐயங்களைப்போக்கிக் கொள்ள நான் அணுகிய போதெல்லாம் தன் கருத்துக்களை வழங்கி உதவியதோடு இந்நூலுக்கு அறிமுக உரையும் தந்துள்ள பாரதிதாசன் பல்கலைக்கழக தேர்வுக்கட்டுப்பாட்டு ஆணையர் முனைவர் வே.சேது அவர்களின் உதவியும் மறவாமல் என்றும் நினைவில் கொள்வதற்கு உரியது.

இந்நூல் உருவாக்கத்தில் துணை நின்ற சென்னை மணியம் ராஜன், மரியம் டைப்பிங் சென்டர் ஓ.எம். ரஹமத்துல்லா மெய்ப்புத் திருத்தம் பார்ப்பதில் உதவிய நண்பர் சி.என். மகாதேவன் ஆகியோருக்கும் என் நன்றி உரியது.

இந்திய மொழிகளில் ஒவ்வொன்றிலும் துறைதோறும் இதுபோன்ற ஆய்வினை மேற்கோண்டு அறிவியல் ஆக்கச்சொற்கள் வரையறைப்படுத்தப்படவேண்டும். வருங்காலத்தில் அறிவியல் தொடர்பான நூல்கள் எழுதுவோருக்கு இத்தகைய பட்டியல்கள் அடிப்படைக்கருவி நூலாக அமையும். ஒவ்வொருவரும் தங்கள் விருப்பம்போல் அறிவியல் தொடர்புடைய ஆங்கிலக் கலைச்சொற்களை மொழியாக்கம் செய்து கொள்வதால் நிகழும் குழப்பம் தவிர்க்கப்பட இத்தகைய அடிப்படை ஆய்வுகள் உதவும்.

மக்களிடையே இன்று சுற்றுப்புறச்சூழல் தொடர்பான விழிப்புணர்வு ஏற்பட்டுள்ளது. பறவைகளைப் பார்ப்பதிலும் அவற்றின் பழக்க வழக்கங்களை ஆய்வதிலும் ஈடுபடுவோர் எண்ணிக்கை பெருகி உள்ளது. தமிழ் நாட்டிப் பறவைகளைப் பற்றிய அறிவும் ஆய்வும் மேலும் தொடர்ந்து முறையாக வளர இந்த ஆய்வின் பயனாக முறைப்படுத்தப்பட்ட பறவைகளின் பெயர்ப் பட்டியல் பெரிதும் உதவும் என நம்புகிறேன்.

18-05-1998 **க. ரத்னம்**

டாக்டர் வே. சேது.
தேர்வுக் கட்டுப்பாட்டு ஆணையர் (ஓய்வு)
பாரதிதாசன் பல்கலைக் கழகம்
திருச்சி.

அறிமுக உரை

பறவைகள் விண்ணில் பூத்த மலர்கள்.

கூட்டில் முட்டை அரும்பு விரிந்த பின் வண்ணச் சிறகை விரித்து வானில் வலம் வரும் அழகோவியங்கள்.

தேனினும் இனிய தேவகானம் காதில் பாயும் படியாகக் அதிகாலையில் பள்ளி எழுச்சிபாடும் தேவதைகள்.

இத்தகு சிறப்புக்களே உலகெங்கும் விதவிதமான பறவைகளைத் தேடிச்சென்று பறவைகளைப் பார்த்தலையே பொழுதுபோக்காகப் பல்லாயிரவர் மேற்கொள்ள காரணம் எனலாம்.

மேலை நாடுகளில் நூறு ஆண்டுகளுக்கு மேலாக பறவைகளைப் பார்த்து மகிழ்தல் ஒரு பொழுதுபோக்க வளர்ந்துள்ளது. நம் நாட்டு மக்களிடையே அண்மைக் காலமாக அத்தகைய ஆர்வம் பெருகி வருகிறது.

இத்துறை வளம் பெற தன் இளமை தொட்டு வாழ்நாள் முடியும் வரை உழைத்தவர் பறவையியல் அறிஞர் டாக்டர் சலீம் அலி அவர்கள். அவர் கல்லூரியில் படித்து பட்டம் பெற்று இத்துறையில் புகழொடு தோன்றினாரில்லை. சிறுவனாக இருந்த பொழுது ஏற்பட்ட எதிர்பாராத ஓர் அனுபவம் காரணமாக இத்துறையில் ஆர்வம் ஏற்பட்டதல் உலகப் புகழ் ùTt\ T\û®«Vp (ORNITHOLOGIST) வல்லுநரானார்.

<u>தமிழில் பறவைப் பெயர்கள்</u> என்ற இந்த நூலின் ஆசிரியரான டாக்டர் க. ரத்னம் விலங்கியல் பாடத்தை முறையாகக் கற்றுப் பட்டம் பெற்றவரில்லை. தமிழ் கற்று தமிழ்ப் பேராசிரியராக விளங்கியவர் எதிர்பாராது ஒரு

நூலகத்தில் HOW TO WATCH BIRDS என்ற நூலைக் காண நேர்ந்து அதைப் படித்ததால் இத்துறையினில் ஆர்வம் ஏற்பட நேர்ந்தவர். சென்ற முப்பது ஆண்டுகளாகப் பறவைகளைப் பார்ப்பதனைத் தன் பொழுதுபோக்காக் கொண்டவர். தான் பார்க்கும் பறவைகளைப் பற்றிய குறிப்புகளையும் முறையாகத் தொகுத்து வைத்துள்ளார். அவரோடு சில முறை நானும் உடன் சென்று பறவைகளைப் பார்க்க நேர்ந்ததோடு புகைப் படங்களும் எடுக்க உதவியுள்ளேன். சின்னஞ்சிறு பறவைகளிலிருந்து வானில் உயர வட்டமிடும் கழுகுகள் வரை தான் பார்க்கும் பறவைகளை இனங்கண்டு கூறும் அவரது அனுபவ ஆற்றல் என்னை வியப்பில் ஆழ்த்தியது.

தமிழ்நாட்டில் பறவைகள் பார்ப்பவர்களுக்கு வழி காட்டியாக பறவைகளைப் பார்த்தலைப் பற்றி திருச்சி வானொலியில் உரை நிகழ்த்தியுள்ளார். மற்றும் ஆங்கிலம், தமிழ் இதழ்களில் பறவைகளைப் பற்றிய சுவையான கட்டுரைகளையும் வெளியிட்டுள்ளார்.

மாணவர்களுக்குப் பயன்படும் வகையில் பறவைகளைப் பற்றிய நூல் வெளிக்கொணர வேண்டும் எனத் தமிழ்நாட்டு பாடநூல் நிறுவனம் விரும்பிய போது அப்பணியினை ஏற்று தென்னிந்திய பறவைகள் என்ற 400 பக்க அளவிலான நூலையும் எழுதி உதவியர்.

தமிழில் பறவைகளைப் பற்றிப் பல சிறு நூல்கள் வந்துள்ளன. அவற்றையெல்லாம் ஆர்வத்தோடு தொகுத்து வைத்துள்ள இவர், தமிழ் நாட்டில் சிறப்பாகக் காணப்படும் பறவைகளைப் பற்றிய பெயர்களை ஒவ்வொருவரும் வெவ்வேறு பெயர்களால் குறிப்பிடுவது குழப்பத்தைத் தருவதாக உள்ளது என வருந்திய இவர் இத்துறையில் கருத்தைச் செலுத்திப் பறவைகளின் தமிழ்ப் பெயர்களை முறைப் படுத்தப்பட உதவலாமே எனக் கூறினேன். அதன் விளைவாக உருவானதே இந்த நூல்.

டாக்டர் சலீம் அலி அவர்கள் இந்திய நாட்டின் அன்றைய

சில மாநில அரசுகளின் வேண்டுகொளை ஏற்று அந்தந்த மாநிலப் பறவைகளைப் பற்றி ஆங்கிலத்தில் தனி நூல்கள் வெளி வர உதவியுள்ளார்.

அதன் உதவியால் வெளிநாட்டிலிருந்து இந்தியாவிற்கு பறவைப் பார்ப்பதற்கென்றே வரும் சுற்றுலாப் பயணிகள் அந்தந்த மாநிலங்களின் செல்வ வளம் செழிக்க உதவுகின்றனர்.

வடக்கே பூட்டான் தொடங்கி கன்னியாகுமரி ஈறாகத் தமிழ் நாட்டில் பல பறவைச் சரணாலயங்கள் உள்ளன. திருச்சி, ஈரோடு, உதகை போன்ற மாவட்டங்களில் இளைஞர்கள் பறவைகளைப் பார்ப்போர் சங்கம் அமைத்து தங்கள் வட்டாரப் பறவைகளைப் பற்றி ஆர்வங்காட்டி வருகின்றனர்.

இது போன்ற ஆர்வலர்களுக்கும் சுற்றுலாப் பயணிகளுக்கும் உதவும் வகையில் அடுத்துத் **தமிழ் நாட்டு பறவைகள்** பற்றிய கையேடு (GUIDE) வெளிவருவது பேருதவியாக இருக்கும். இந்நூலாசிரியா அதற்கும் ஆவன செய்வராயின் இவருடைய தொண்டு மேலும் போற்றுதலுக்கு உள்ளாகும்.

பறவைகளைப் பார்ப்பதில் ஆர்வம் உடையவர்களோடு கூடப் பறவைகளைப் பாதுகாக்கும் வனத்துறையினர், சரணாலயங்களின் காப்பாளர்கள் பள்ளி, கல்லூரி மாணவர்கள் ஆகியோருக்குச் சிறப்பாக இந்த நூல் பெரிதும் உதவும் என்ற நம்பிக்கையை ஊட்டும் சிறந்த வெளியீடாக இது அமைந்துள்ளதும் பாராட்டத் தகுந்தது.

திருச்சி

18-05-1998

டாக்டர் வே. சேது.

எண்களுக்கான விளக்கக் குறிப்பு

பறவைகளின் ஆங்கிலப்பெயர், அறிவியலார் உலகெங்கும் வழங்கும் பெயர், தமிழில் அந்தப் பறவையைக் குறிக்க பலரும் பலவாறாகப் பயன்படுத்தியுள்ள பெயர் ஆகியன பின்வரும் பட்டியலில் இடம் பெற்றுள்ளன. தமிழ்ப் பெயர்களை அடுத்தது வரும் எண்கள் எந்த நூல்களை குறிக்கின்றன என்ற விவரம் கீழே தரப்பட்டுள்ளது.

அந்நூல்களுள் பறவைகளின் பெயராக நூலாசிரியர்கள் பயன்படுத்தி உள்ள பெயர்கள் எல்லாம் தொகுக்கப்பட்டுப் பட்டியலில் தரப்பட்டுள்ளன. அப்பெயர்களுள் மக்கள் வழக்கில் உள்ளன சிலவே. பறவைகள் பற்றி நூல் எழுதியவர்கள் பயன்படுத்தியவையே பெரும்பாலன. அவற்றுள் பொருத்தமான பெயர் தெரிவு செய்யப்பட்டு ஆங்கிலப் பெயருக்கு நேராக முதலில் தமிழ்ப் பெயராகப் பட்டியலில் தரப்பட்டுள்ளது. பிற பெயர்கள் அதனை அடுத்து இடம் பெறுகின்றன. 20 என்ற எண் தமிழ்ப்பெயர் எதுவும் பொருத்தமானமாக இல்லாதபோது இந்த நூலாசிரியரே அமைத்துக் கொண்டதாகும். ஒரு நூலிலேயே ஒரு பறவையைக் குறிக்க ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட தமிழ்ப் பெயர்கள் பயன் படுத்தப்பட்டுள்ளது என்பதும் பட்டியலை ஊன்றிப் பார்ப்போருக்கும் புலனாகும்.

1.	**Handbook of the Birds of India and Pakistan in Ten Volumes**	**: Salim Ali and S.Dillon Riply**
2.	தமிழ் ஆங்கில அகராதி	: எம். வின்சுலோ.
3.	**Check List of Birds of Tamil Nadu**	**: M.A. Badshah**
4.	தமிழ்க் கலைக்களஞ்சியம்	: பெரியசாமி தூரன்.
5.	அறிவியல் கலைக்களஞ்சியம்	: தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம்.

6.	பறவைகள் உலகம்	: எம். வி. இராசேந்திரன்.
7.	பறவைகள்	: கிருஷ்ணவேணி நாராயணன்.
8.	சங்க இலக்கியத்தில் புள்ளின விளக்கம்	: பி.எல். சாமி.
9.	ஐந்திணைப்பறவைகள்	: சி.கு.சென்னகேசவலு
10.	நமது பட்சிகள்	: தகவல் ஒலிபரப்பு அமைச்சகம்
11.	வேடந்தாங்கல் நீர்ப்பறவைக் காப்புச்சாலை	: தமிழ்நாடு அரசு
12.	பறவைகளைப் பார்	: பெ.தூரன்
13.	தென்னிந்தியப் பறவைகள்	: க. ரத்னம்
14.	**Guide to Bird Gallery (Chennai Museum)**	**: S.T. Sathyam**
15.	ஆங்கிலத் தமிழ் அகராதி	: எம். வின்சுலோ
16.	பறவைகள்	: என். ஸ்ரீநிவாசன்
17.	பறவைகளும் நாமும்	: கல்வித்துறை வெளியீடு, சென்னை
18.	இந்தியப் பறவைகள்	: தி. சுவாமிநாதன்
19.	வேடந்தாங்கல்	: இனியவன்
20.	ஆய்வாளர் ஏற்றதாக அமைத்துக்கொண்ட பெயர்	

(ம) என்ற எழுத்தை அடைப்புக் குறிக்குள் பெற்றுள்ள பெயர் மலையாள மொழியில் வழங்கும் பெயராகும். அது தமிழோடு ஒற்றுமையுடைய தமிழ்ப் பெயர் போன்றது என்பதால் அதனையும் தொகுப்பில் இடம் பெறச் செய்துள்ளேன்.

ஆசிரியரின் பிறநூல்கள்

1. தென்னிந்தியப் பறவைக்ள்(பறவைகள் விளக்க நூல்)
2. கல்லும் மண்ணும் (புதினம்)
3. நினைவின் நிழல் (புதினம்)
4. கனவு மாலை (புதினம்)
5. சிறகுகள் (சிறுகதை)
6. பேதை நெஞ்சம் (வசன கவிதை)
7. காலத்தேரொலி (வசன கவிதை)
8. உருவகக் கதைகள்
9. தென்னிந்தியக்- குலங்களும் குடிகளும் ஏழு தொகுதிகள் (மொழிபெயர்ப்பு)
   தமிழ்ப் பல்கலைக் கழக வெளியீடு, தஞ்சாவூர் - 5.
10. இவர்கள் பார்வையில் அகலிகை (திறனாய்வு) - அச்சில்

3. பல நூல்களிலிருந்தும் தொகுக்கப்பட்ட தமிழ்ப் பெயர்கள்

வரிசை எண்.	ENGLISH NAME/ SCIENTIFIC NAME	தமிழ்ப்பெயர்கள்	
1.	**GREBE Little**	முக்குளிப்பான்	1,2,4,6,11, 13,14,16
	Podiceps ruficoll	டேப் குஞ்சு	7
		ஊரல்	8
		குளிவை	8
		குளுப்பை	18
2.	**PETREL Storm**	கடல் பக்கி	2
	Oceanites Oceanious	கடற் குருவி	2, 13
3.	**PELICAN Spottedbilled**	கூழைக்கடா	2,6,9,13,14,15,18
	Pelecanus Philippensis	கூளக்கடா	3,4,16
		புள்ளிப் பெலிகான்	7
		குருகு	8
		மத்தாளிக் கொக்கு	11,19
		நாரை	15
4.	**CORMORANT Large**	நீர்க்காகம், பெரிய	6,13,14
	Phalacrocorax carbo	நீர்க்காக்கை	4,5,6,18,19

5. SHAG *Phalacrocorax fuscicollis*	நீர்க்காகம், கொண்டை	6
	பெரிய நீர்க்காகம்	3
	நீர்க்காகம்	13
	நெடுங்கழுத்தன்	18
6. CORMORANT Little *Phalacrocorax niger*	நீர்க்காகம்	1,2,6,8,11,15,16
	கடல் காகம்	1
	கரண்டம்	2,15
	சிறிய நீர்க்காகம்	3,13
7. DARTER *Anhinga rufa*	பாம்புத்தாரா	1,3,4,5,7,11,13,14
	வழுவாங்கி	6,16
	நெய்காக்கை	14
8. HERON Grey *Ardea Cinerea*	நாரை, சாம்பல்	2,3,4,5,14
	நாரை	1,4,8,9,12,17
	கருநாரை	2
	கொய்யடி நாரை	2
	நதியன்	3
	நாராயண பட்சி	3,14,19
9. HERON Purple *Ardea pupurea*	நாரை, செந்	1,18
	ஐம்பு நாரை	3
	செந்நீலக் கொக்கு	6
10. HERON Green *Butorides striatus*	பச்சைக் கொக்கு	13
	தோஷிக் கொக்கு	1,14
11. HERON Pond *Ardeola grayii*	குருட்டுக் கொக்கு	1,3,6,13,14,18
	குளத்துக் கொக்கு	1
	மடையான்	2,5,14
	வயல்கொக்கு	6
	குளநாரை	7
	சாம்பல் கொக்கு	18
	நொள்ளை மடையான்	19

12. EGRET Cattle *Bubulcus ibis*	கொக்கு,உண்ணி	1,13,14, 18,19
	மாட்டுக்கொக்கு	3,6,11,16
	மாடு மேய்ச்சான்	3
13. EGRET Large *Egretta alba*	கொக்கு, பெரிய	1,3,13, 14,18
	பெரும் வெண்கொக்கு	6,16
	நெட்டைக் கொக்கு	5
	கருங்கால் வெண் குருகு	8
14. EGRET Smaller *Egretta intermedia*	கொக்கு, நடுத்தரக்	6
	வெள்ளைக்கொக்கு	1,9,13,14
	நெடலி வெள்ளைக்கொக்கு	3
	வெள்ளாங்குருகு	8
	வெண் கொக்கு	2,11,19
15. EGRET Little *Egretta garzetta*	கொக்கு, சிறிய	13
	சின்ன வெள்ளைக்கொக்கு	1
	கருமூக்கி வெள்ளைக் கொக்கு	3
	கொக்கு	4,5,7,18
	சிறு வெண் கொக்கு	6
	சிறுவெள்ளாங் குருகு	8
16. HERON Reef *Egretta gularis*	கொக்கு, கரை	1
	சாம்பக் கொக்கு	3
	நாணல் நாரை	7
	கழி நாரை	13
	பாறைக் கொக்கு	16
17. HERON Night *Nycticorax nycticorax*	கொக்கு, இரா	13
	வக்கா	1,2,3,4,5,13,14,18,19
	பச்சைக் கொக்கு	3
	இரவு நாரை	7
	அன்றில்	8
	நீலிக் கொக்கு	18

18. BITTERN Malay	குருகு, மலாய்	13
Govesachins melano lophus	மலேயா பிட்டர்ன்	7
19. BITTERN Little	குருகு, சிறிய	20
Ixobrychus minutusm		
20. BITTERN Chestnut	குருகு, செங்	13
Ixobrychus cinnamomeus	குருட்டுக் கொக்கு	1
	செங்கொக்கு	3
	குறுநாரை	13
	ஒருவகை நாரை	15
	தூசிக் கொக்கு	18
21. BITTERN Yellow	குருகு, மஞ்சள்	13
Ixobrychus sinensis	மணல் நாரை	1,18
	ருக்குமணிக்கொக்கு	3
22. BITTERN Black	குருகு, கருங்	13
Dupetor flavicollis	கருப்பு நாரை	1
	தாழைக்கொக்கு	3
23. BITTERN	குருகு	20
Botaurus stellaris		
24. STORK Painted	நாரை, மஞ்சள் மூக்கு	6,13,16
Mycteria leucocephalua	சங்க நாரை	1
	கொக்கு	2,12
	சங்கு வளை நாரை	1,3
	வர்ண நாரை	3
	செவ்வரி நாரை	8
	நாரை	14
25. STORK Openbilled	நாரை, நத்தை குத்தி	1,2,3,4,6, 11,13,16
Anastomus Oscitans	அகல வாயன்	6

	நத்து நாரை	8
	துடுப்பு நாரை	19
26. STORK **White Necked**	நாரை, வெண்கழுத்து	13
Ciconia episcopus	வண்ணாத்தி நாரை	
27. STORK White	நாரை, செங்கால்	2,8,15
Ciconia ciconia	குரண்டம்	2
	வெள்ளைநாரை	18
28. STORK **Black Necked**	நாரை, கரு	2,3,15
	பெரிய நாரை	1,18
Ephippiorhynchusasiatics	பெருங்குருகு	8,9
29. STORK Adjutant	போதா, பெரும்	2
Leptoptilos dubius	பெரிய அட்ஜுடண்ட்	
30. ADJUTANT Lesser	போதா, சிறிய	2
Leptoptilos javanious	மீவா கொக்கு	1
	மேவா கொக்கு	18
	பெருநாரை	2,8,16
	போதா	8
	வயல் நாய்க்கன்	(ம)
31. IBIS White	அரிவாள் மூக்கன் வெள்ளை	3,6,13,19
Threskiornis melanocephala	தாழைக் காத்தி கொண்டன்	1
	பனங்கிளி	2
	கங்கணம்	11,14
	(வேடந்தாங்கல்)	
	தலை கருத்த கொண்டன்	18
	காஷண்டிக் கொக்கு	(ம)
	காஷாண்டிக்கொக்கு	

32. IBIS Black	அரிவாள் மூக்கன் கருப்பு	3,6,13,16
Pseudibis Papillosa	கருந்தலை அரிவாள்மூக்கன்	5,6
	கருப்பு ஐபிஸ்	7
	கருப்புச்சொண்டன்	18
33. IBIS Glossy	அரிவாள் மூக்கன்	20
Plegadis falcinellus	கருப்புக்கோட்டன்	1
	அன்றில்	2,5
	பனங்கிளி	2
34. SPOONBILL	கரண்டி வாயன்	5,13
Platalea leucoradie	சப்பைச்சொண்டன்	1,18
	மண்வெட்டிவாயன்	3
	கரண்டி மூக்கன்	3
	துடுப்பு வாயன்	6,16
	துடுப்பு மூக்கு நாரை	11
	சப்பை மூக்கன்	15
	அகப்பை மூக்கன் -	15
35. FLAMINGO	பூ நாரை	1,4,5,8, 13,14,18
Phoeniccopterus roseus	கோணமூக்கு நாரை	3
	கோணக்கால் நாரை	6,15
	பவளக்கால் நாரை	14
	நீர் நாரை	15
36. FLAMINGO Lesser	பூ நாரை, சிறிய	20
Phoeniconaias minor	தடும்ப நாரை	3
37. GOOSE Barheaded	வாத்து, பட்டைத்தலை	13
Anser indicus	நீர்வாத்து	1,14,17
	கூஸ்வாத்து	3
	தாரா	12
	பெருந்தாரா	24

38. SWAN Whooper	அன்னம்	20
Lygnus Lygnus		
39. SWAN MUTE	அன்னம், ஊமை	9
Apas olor	எகினம்	2
	ஓதிமம்	2
	அன்னம்	2,16
40. TEAL Lesser Whistling	சிறகி, சீழ்க்கைச்	13
Dependrocygna javanica	தில்லித் தாரா	1,16
	கச்சுத் தாரா	2
	சீட்டித் தாரா	3
	செங்கிளுவை	3
	கீச்சுக்கிளுவை	14
	மரத்தாரா	19
	யெரண்டா	(ம)
41. SHELDUCK Ruddy	தாரா, கருட	3,14
Tadorna ferrugines	தாரா	1
	கோகம்	2,8
	செங்கிளுவை	14
	பார்ப்பன வாத்து	1
42. SHELDUCK Common	தாரா, காட்டு	2
Tadorna tadorna	வாத்து	2
	மணல் தாரா	2
	ஆண்டித் தாரா	2
	பெருந் தாரா	2
	பரிசைத் தாரா	4
	காட்டு வாத்து	12
	ராஜுதாரா	18
43. PINTAIL	வாத்து, ஊசிவால்	13,19
Anas acuta	மார்க்களியன்	3
	ஊசிச் சிறகி	16

44. TEAL Common	வாத்து	20
Anas Creoca	கிளுவை	1,5,13,19
	அன்னம்	8
	கண்ணாடிக் கிளுவை	14
45. DUCK Spotbill	வாத்து, புள்ளி மூக்கு	6,15
Anas poecilorhyncha	வாத்து	5,17
	சாம்பல் வாத்து	7
	அன்னம்	8
	கருஞ்சாம்பல் நிற வாத்து	13
	பெண்தாரா	15
	நீர்வாத்து	19
46. MALLARD	வாத்து, காட்டு	5
Anas Platyrhynchos	வாத்து	18
47. GADWALL	வாத்து, கருவால்	20
Anas strepora		
48. WIGEON	வாத்து, நாமத்தலை	20
Anas Penelope	தாரா	3
49. GARGANEY	வாத்து, நீலச்சிறகு	20
Anas querqueredula		
50. SHOVELLER	வாத்து, ஆண்டி	4
Anas elypeata	தட்டவாயன்	3
	சிறகி	14
51. POCHARD Redcrested	களியன், செங்	3,13
Netta rufina	கோகம்	2
	சக்கரவாகம்	2
	செங்கிளுவை	2
	சிவப்புக் கொண்டையன்	7

52. POCHARD White -Eyed	களியன்,வெள்ளைக் கண்	3
Aytha nyroca		
53. DUCK Tufted	களியன், குறுங்	3
Aythya fuligula		
54. TEAL Cottam	குள்ளத்தாரா	6,16,19
Nettapus coromandslianus	சிறகி	2
	அல்லிச் சிறகி	3
	தாமரைச் சிறகி	3,13,14
	பஞ்சு வாத்து	7
55. NAKTA	செண்டு வாத்து	13
Sarkidiomis Melanotos	மூக்கன் தாரா	1,3,18
	ரப்பர் மூக்குத் தாரா	3
	பூணி	8
	மூக்கன் வாத்து	14
56. KITE Blackwinged	பருந்து, சிறியகரும்	13
Elanus caeruleus	பருந்து	3,8
	வெள்ளி எரியல்	(ம)
57. BAZA Legge's	வல்லூறு,கொண்டை	13
Aviceda jerdoni	பருந்து	1
	பறப்பருந்து	(ம)
58. BAZA Blackcrested	வல்லூறு,கருங்கொண்டை	13
Aviceda leuphotes	பறப்பருந்து	(ம)
59. BUZZARD Crested Honey	பருந்து, தேன்	1,13
Pernis ptilorhynchus	தேன்குடிச்சி	(ம)
	கட்ட பருந்து	(ம)

60. **KITE Pariah**	பருந்து, கள்ள	1
Milvus migrans	பரிய பருந்து	1,9
	பறைப் பருந்து	2,3,17
	பறப் பருந்து	10,13,15
	பறையக் கழுகு	7
	பருந்து	8
	சக்கிப் பருந்து	(ம)
61. **KITE Brahminy**	பருந்து,செம்	1,2,13,14,15
Haliastur indus	முகவெள்ளைப் பருந்து	2
	ககேசன்	2
	கருடன்	2,3,4,5,6,15,16,18
	கிருஷ்ணா	3
	பார்ப்பனக் கழுகு	7
	பிராமணப் பருந்து	10
	பருந்து	12
	கருடன்	(ம)
	கிருஷ்ணப் பருந்து	(ம)
62. **SHIKRA**	வல்லூறு	1,3,13
Accipitar badius	செம்பருந்து	3
	வில்லேந்திரன் குருவி	6,16
	வேட்டைப் பருந்து	7
	வேட்டை ராஜாளி	10
	பறப்பிடியன்	(ம)
63. **GOSHAWK Crested**	வல்லூறு,கொண்டை	20
Accipitar trivirgatus	வல்லூறு	1
64. **HAWK-Sparrow**	வல்லூறு, சிறியகரும்பருந்து	3
Accipitar nisus	வைரி	12
	வலியன்	15

65. **HAWK-Besra Sparrow**	வல்லூறு, சிட்டு	20
Accipter virgatus	சின்னவல்லூறு	1,13
66. **BUZZARD Longlegged**	வைரி	20
Buteo rufinus		
67. **BUZZARD**	வைரி,சிறிய	20
Buteo buteo	உகுசா	1
	பருந்து	1
	ஒரு பட்சி	15
68. **BUZZARD White Eyed**	வைரி,வெள்ளைக்கண் பருந்து	3
Butastur teasa	வெள்ளைக்கண் பருந்து	7
	பருந்து	(ம)
69. **HAWK-EAGLE Crested**	பருந்து, குடுமிப்	2
Spizaetus cirrhatus	குடுமி எழால்	1
	பாம்புப்பருந்து	4
	கொண்டையன்	5
	குடுமியான்	18
70. **HAWK-EAGLE Bonell's**	பருந்து, ராஜாளி	1,2,9
Hieraaetus fasciatus	பணவை	2
	கழுகு ராஜாளி	3
	போரனல் கழுகு	7,13
71. **HAWK-KAGLE, Booted**	பருந்து, புஞ்சை	1
Hieraaetus Pennatus	ராசாளி	1,3
	கழுகு	1,5,12
	எருவை	2
	இறகுபோர்த்தகலுடையகழுகு	13

72. HAWK-EAGLE Rufous bellied	பருந்து, பெரும்	2
Lophotriochis Kienerrii	பருந்து	4
	கருஞ்சிவப்பு	
	வயிற்றுப் பருந்து	13
73. EAGLE Golden	பருந்து, பொன்	20
Aqutila chrysactos	தங்கக் கழுகு	16
74. EAGLE Imperial	பருந்து, அரசப்	20
Aquila heliaca		
75. EAGLE Tawny	பருந்து, ஆளிப்	1
Aquila rapax	கழுகு	2,8,12,14,15
	கூளி	9,15
76. EAGLE Spotted	பருந்து, புள்ளிப்	20
Aquila clanga	புள்ளிக் கழுகு	7
77. EAGLE Black	ஆளி,கடல்	1
Iotinaetus malayensis	பருந்து, கரும்	2,3
	ஆலா	
	கழுகு	1
	கருங் கழுகு	12
78. EAGLE White-Bellied Sea	ஆளி, கடல்	1
Baliaeetus leucogaster	ஆலா	2,4,9
	வெள்ளை வயிற்றுக்	
	கடற் கழுகு	13
	கடல் கழுகு	18
79. EAGLE Fishing	ஆளி, விடை	1
Icthyaphaga ichthyaetus	கருஞ்சாம்பல் தலை மீன்	
	பிடிக்கும் கழுகு	13
	ஆலா	14
	மீன் தின்னிக் கழுகு	18

80. VULTURE Black	கழுகு, கருப்புக்	7,18
Torgos calyus	பிணந்தின்னிக் கழுகு	3,12
	எருவை	8
	கருப்புப் பிணந்தின்னிக் கழுகு	19
81. VULTURE Griffon	கழுகு, பிணத்தின்னிக்	20
Gyps himalayensia		
82. VULTURE Longbilled	கழுகு, நீண்ட அலகுக்	13,7
Gyps indicus	பிணத்தின்னிக்கழுகு	3
	பொகுவல்	8
83. VULTURE Whitebacked	கழுகு, வெள்ளை முதுகுக்	6,7,16
Gyps bengalensis	பிணத்தின்னிக்கழுகு	3,5
	கழுகு	4
	பாறு	8
	கழுகான்	(ம)
	ராஜாளி, வலியன்	15
84. VULTURE Scavenger	கழுகு, மஞ்சத் திருடி	1,13
Neophron percnopterus	தோல் ஷாப்புக்கழுகு	3
	வெள்ளைக்கழுகு	6
	திருக்கழுக்குன்றக்கழுகு	6
	வெள்ளைத் தோட்டிக் கழுகு	7
	தோட்டிக்கழுகன்	(ம)
85. HARRIER Pale	பூனைப் பருந்து	1,3,13,14
Circus macrourus		
86. HARRIER Pied	பூனைப் பருந்து, வெள்ளை	13
Circus melanoleucos	வெள்ளை ஆலா	3
87. HARRIER Marsh	பூனைப் பருந்து,கடல் சேற்று	20
Circus aeruginosus	பூனைப்பருந்து	1,3,4
	சதுப்புநிலப் பூனைப் பருந்து	13

88. EAGLE Short-toed	பருந்து, ஓணான்கொத்திப்	1
Circaetus gallicus	பாம்புப் பருந்து	1
	குட்டைக்கால் ராஜாளி	3
	குட்டைக்கால் கழுகு	13
89. EAGLE Crested Serpent	பருந்து, பாம்பு	14
Spilornis chaela	பாம்பு தின்னும்	
	கொண்டைக் கழுகு	13
	சுட்டிப் பருந்து	(ம)
	சுட்டிப் பருந்து	
90. OSPREY	விரால் அடிப்பான்	1,3,5,13,18
Pandion haliaetus	கடற்பருந்து	15
	தளிப்பருந்து	(ம)
	மீன் கொத்தும் பறவை	15
91. FALCON Laggar	வகுடு	1
Falco biarmicus	வெள்ளை வகுடு	3,13
	பைரி	9
	ராஜாளி	15
	வல்லூறு	15
	வேட்டைப் பறவை	18
92. FALCON peregrine	வகுடு, பொரி	3,13
Falco peregrinus	வல்லூறு	4,5,10,15
	ராஜாளி	6,14
	எழால்	8
	வகுடு	12
	காயல் புள்ளு	(ம)
93. HOBBY	வகுடு, சிறு	20
Falco Subbuteo		

94. MARLIN Redheaded	வகுடு, செந்தலை	13
Falco chioqwera	செந்தலை வல்லூறு	6,10
95. FALCON Red-Legged	வகுடு, செங்கால்	20
Falco vespertinus		
96. KESTREL	வகுடு, சிவப்பு	13
Falco tinnunculus	ஓணான் கொத்தி	2
	வல்லூறு	2,3,4,18
	சிற்றெழால்	8
	செந்தலை வல்லூறு	10
	டே[illegible]க	18
	சிறுபுள்ளு	(ம)
97. PARTRIDGE Painted	கௌதாரி, வர்ணக்	3,13
Prancolinus pictus	கௌதாரி	1,14
	பொரி கௌதாரி	3
98. PARTRIDGE Grey	கௌதாரி	1,2,3,4,6,10,12,13,15,17
Francolinus pondicerianus	இதல்	2
	பூழான்	2,12
	சிவல்	8
	சிவரம்	15
99. QUAIL Grey	காடை	1,2,4,5,9, 14, 15,18
Conturnix coturnix	பூழான்	2,12
	குறும்பூழ்	2,8,15
	பெரியகாடை	3,13
	சாதாகாடை	6
	வெண் காடை	6
	காடை	(ம)

100. QUAIL Blackbreasted
Coturnix coromondelica

காடை,கருங்	3,13
காடை	1
கருநெஞ்சுக்காடை	6,16

101. QUAIL Bush
Perdicula asiatica

காடை, புதர்க்	6,16
புற்குருவி	2
மலைக்காடை	3,13
வரிகாடா	(ம)

102. QUAIL Painted Bush
Perdicula erythrorhyncha

காடை, வண்ணக்	13
காடை	1
மேனிக்காடை	(ம)

103. SPURFOWL Red
Galloperdix spadicea

கண்டாங்கோழி	3,13
சவரக்கோழி	1
தாட்படை	2
வெள்ளடிச்சேவல்	2
இதல்	8
சின்னக்காட்டுக் கோழி	18

104. PHEASANT Kaleej
Lophura leucome lana

வீசனம்	4
காட்டுக்கோழி	12

105. JUNGLEFOWL Grey
Gallurs sonneratii

காட்டுக்கோழி	1,3,5,9,13,14,17,18
கானக்கோழி	2
வெள்ளைக் கானாங்கோழி	6
சாம்பல் காட்டுக் கோழி	16
காட்டுக்கோழி	(ம)

106. PEAFOWL
Pavo Cristatus

மயில்	1,3,4,7,8, 10 ,12,13,17,18
பீலி	2
கானமயில்	2
சிகாவனம்	

107. BUTTON QUAIL
Turnix tanki

காடை, மணிக்	14
மஞ்சள்கால் குறுங்காடை	13

108. QUAIL Bustard
Turnix suscitator

காடை, குறுங்	5,13
அங்காடை(ஆண்)	1
குறுங்காடை(பெண்)	1,14,4

109. CRANE Sarus
Grus antigone

சாரஸ் நாரை	6
சாரஸ் கொக்கு	5

110. CRANE Demoiselle
Anthropoides virgo

சாரஸ்நாரை, கருங்கழுத்து	6

111. RAIL Banded
Rallus striatus

சம்பங்கோழி	14
கானான்கோழி	1,18
நீலமார்புக் கானான்கோழி	13
நீர்க்கோழி	14
பொய்யாப்புள்	14
துட்டுத்தெரிப்பான்	(ம)

112. CRAKE Banded
Rallina eurizonoides

கானான்கோழி -	1,13

113. CRAKE Ruddy
Amauronnis fuscus

கானான்கோழி, சிவப்பு	6
கானான்கோழி	1
செம்பழுப்புப் கானான்கோழி	13
செங்கோழி	(ம)

114. WATER HEN Whitebreasted
Amaurorinis Phoenicurus

கம்புள்	2,8
கானான்கோழி	1,3,4,5,13
சம்புக்கோழி	2,6,19
வெள்ளை நெஞ்சுநீர்க்கோழி	6,7
குளக்கோழி	(ம)

115. KORA	தண்ணீர்க்கோழி	1,3,13,18
Gallicrex cinarea	வரகன்கோழி	3
	தீப்பொறிக்காணான்	(ம)
116. MOOR HEN	தாழைக்கோழி	3,13
Gallinula chloropus	கானாங்கோழி	1,3,19
	தண்ணீர்க்கோழி	1
	நீர்க்கோழி	2,4,5,8,1
	சதுப்புக்கோழி	4
	சிவப்புநிறக்காட்டு கோழி	7
	காட்டுக்கோழி	15
	பாட்டக்கோழி	(ம)
117.MOOR HEN Purple	தாழைக்கோழி, நீலத்	13
Porphyrio porphyrio	ஜம்பிக்கோழி	3
	மயில்கால்கோழி	6
	நீலக்கோழி	8
	நீலக்கோழி	(ம)
118. COOT	நாமக்கோழி	3,4,5,13,19
Fulca atra	க்கூட்	7
	கருநாரை	15
119. BUSTARD Great	கானல் மயில்	1,13
Choriotis nigriceps	வரகுக்கோழி	2,4
	இந்தியஒட்டகப்பெரும்பறவை	6
120.FLOKICAN Lesser	வரகுக்கோழி	1,2,13,16
Sypheotides indica	சாட்டைக்கோழி	(ம)
121. JACANA Pheasant- tailed	இலைக்கோழி, நீளவால்	6,16
Hydrophasianpus chirurgus	மீவா	1
	மணல்புறா	1,18
	தாமரைச்சிறகி	2
	வால்அல்லிக்குருவி	3

	தாமரைக்கோழி	5,8,12,13,14
	தாமரைக்கோழி	(ம)
122. JACANA Bronzewinged	இலைக்கோழி	20
Metopidius indicus	கருப்பு அல்லிக்குருவி	3
	தாமிரஇறக்கைஇலைக்கோழீ	6
	வெண்கலஇறக்கைஜெக்கானா	7
	கருப்புத்தாமரைக் கோழி	13
123. LAPWING Redwattled	ஆள்காட்டி, சிவப்பு மூக்கு	3,13
Vanellus indicus	ஆள்காட்டி	1,2,12,14,18
	லேப்வின்	7
	கணந்துள்	7
	செங்கண்ணி	(ம)
124. OYSTER CATCHER	கிளிஞ்சல் கொத்தி	20
Baematopus astralegus		
125. LAPWING Yellowattled	ஆள்காட்டி, மஞ்சள்மூக்கு	3,13
Vanellus malabaricus	ஆள்காட்டி	1
	கணந்துள்	8
	மஞ்சள் கண்ணி	(ம)
126. PLOVER Blackbellied	உப்புக்கொத்தி சாம்பல்	13,14
Pluvialis squatarels		
127. PLOVER Golden	உப்புக்கொத்தி, கல்பொறுக்கி	13
Pluvializ dominica	கோட்டான்	1
	கல்பொறுக்கி	3
	மணல்கோழி	(ம)

128. PLOVER Little Ringed	உப்புக்கொத்தி, பட்டாணி	13
Charadrius dubius	சின்னக்கோட்டான்	1
	பட்டாணி உள்ளான்	3,12
	உப்புக்கொத்தி	2,4,5
	சிறு ஆள்காட்டிக் குருவி	6
	பவளக்காலி	15
	கோட்டான்	18
	மோதிரக்கோழி	(ம)
129. PLOVER Kentish	உப்புக்கொத்தி, சிறிய	13
Charadrius alexandrius	சின்னக்கோட்டான்	1,3
	மணல்கோழி	(ம)
130. WHIMBREL	கோட்டான்	14
Numenius Phaeopus	குதிரைமலைக் கோட்டான்	1,13
	சின்ன உப்புக்கொத்தி	3
	திட்டிக்கொக்கு	(ம)
131. CURLEW	கோட்டான், குதிரைமலை	1
Numenius arqluata	உப்புக்கொத்தி	3
	பெரியகுதிரை மலைக் கோட்டான்	13,14
	வால்கொக்கு	(ம)
132. GODIT Blacktailed	மூக்கான்,கருவால்	13
Limosa limosa	உப்புக்குத்தி	3
133. GODIT Bartailed	மூக்கான்,பட்டைவால்	3,13,18
Limona lapponica	மூக்கான்	3
134. REDSHANK	பவளக்காலி	3,13,18
Tringa totanus	மலைக்கோட்டான்	

135. GREENSHANK	பச்சைக்காலி	13
Tringa nebularia	பெரியகோட்டான்	1
	வெள்ளை உள்ளான்	3
	பச்சைக்கால் உள்ளான்	3
	பச்சைக்காலி	13
136. SANDIPER Green	உள்ளான், ஆற்று	13
Tringa ochropus	ஆத்து, உள்ளான்	3
	குழாய் அலகுப் பறவை	7
	உள்ளான்	18
	காடைக்கொக்கு	(ம)
137. SANDPIPER Spotted	உள்ளான், பொரி	3,13
Tringa glareola	கோட்டான்	1
	காட்டு உள்ளான்	6,16
	காடைக்கொக்கு	(ம)
138. SAND PIPER Common	உள்ளான்	4,13, 14, 16,19
Arenaria interpras	கோட்டான்	1
	கொக உள்ளான்	3,12
	சாதா உள்ளான்	6
	கல்லுப்பொறுக்கி	14
139. TURNSTONE	கல்திருப்பி	3,13
Arenaria interpras	கோட்டான்	1
140. SNIPE Wood	உள்ளான், பெரியமலை	13
Capella nemoricola	காட்டு உள்ளான்	1,14
	துடுப்பு உள்ளான்	2
	கூத்தாட்டி உள்ளான்	2
	மலைக்கோட்டான்	18
141. SNIPE Pintail	உள்ளான்,கூர்வால்	13
Capella stenura	கீரி உள்ளான்	2,14

	உள்ளான்	4
	உள்ளான் குருவி	15
142. SNIPE Fantail	உள்ளான்,விசிறிவால்	7,13
Capella gallinago	மோர் உள்ளான்	1,14
	உள்ளான் குருவி	1,4,9,12
	கோழி உள்ளான்	2
	மூக்கான் குருவி	3
	உள்ளு	8
	சுண்டன் கடா	(ம)
143. SNIPE Jack	உள்ளான், கோரை	2
Capella minima	உள்ளான்	1
	சின்னக்கோரை உள்ளான்	3,13,14
144. WOODCOCK	மலைமூக்கான்	3,13
Seolopax rusticola	உள்ளான்	2
	மரச்சேவல்	7
	கானக்கோழி	12
	தடிமூக்குஉள்ளான்	2,14
145. SANDERLING	வெள்ளை உள்ளான்	13
Calidris alibus		
146. STINT Little	கொசுஉள்ளான்	3,13
Calidris minutus	சிற்றுள்ளான்	4,14
	கல்லுப்பொறுக்கி	18
147. DUNLIN	டன்லின் உள்ளான்	13
Caldris alpinus		
148. SANDPIPER Curlew	கர்லூ உள்ளான்	13
Calidris testaceus		

149. SANDPIPER Broadbilled	பருத்த அலகு உள்ளான்	20
Limicola talcinellus	அகன்ற அலகு உள்ளான்	13
150. RUFF	பேதை உள்ளான்	3,13
Philomachus pugnax		
151. PHALAROPE Rednecked	ஃபாலரோப், செங்கழுத்து	13
Phalaropue lobatus		
152. SNIPE Painted	உள்ளான், மயில்	1,3,13,14
Restratula benghalensis	உள்ளான் குருவி	1
	கழிகடா	(ம)
153. STILT Blackwinged	உள்ளான்,நெடுங்கால்	20
Himantopus himantopus	பவளக்காலி	1,3
	கருப்பு உள்ளான்	13
	பவளக்கொத்தி	14
154. AVOCET	உள்ளான்,கோணமூக்கு	3,13
Recurvirostra avoretta	அவோசெட்	7
155. PLOVER Crab	நண்டுதின்னி	20
Dromas ardeola	நண்டுதின்னிக் கோட்டான்	3
	நண்டுதின்னும் உப்புகொத்தி	13
156. CURLEW Stone	கண்கிவேடி	3,12,13
Burhinus oedicnemus	கண்ணாடி ஆள்காட்டி	1
	நத்தை கொத்தி	6
	வயல் கானான்	(ம)

157. PLOVER Great stone *Esacus magnirostis*	முசல் கினாத்தி	3,13
158. COURSER *Cursorius coromandelicus*	கல்குருவி	20
	ஆள்காட்டி	1
	பாலைக்குருவி	2
	செங்காட்டுப்புறக் கல்குருவி	3
	செங்காட்டுக் கல்குருவி	13
	வேலி ஆளப்பன்	(ம)
159. PRATINCOLE *Glareola lactea*	தோல் குருவி	4
	தோல் குருவி உள்ளான்	3
	சின்னத்தோல்	
	உப்புக் கொத்திக்குருவி	13
160. GULL great Blackheaded *Larus ichthyaetus*	கடல்காகம், பெரிய	20
	கடல் காகம்	3
	பெரியகருந்தலைகடல்காக்கை	13
161. GULL Brownheaded *Larus brannicephalus*	கடற்காகம், பழுப்புத்தலை	13
	கடற்காக்கை	1,12,14,18
	கடற்காகம்	3,4
	பழுப்புத்தலைக்கடற்காக்கை	7
	தவிட்டுத்தலை கடற்புறா	6
	சிறுவெணிகாக்கை	8
	பொந்தர்	14
	ஓர் கடற்புள்	15
	நீர்ப்புறா	19
162. GULL Blackheaded *Larus ndibundus*	கடற்காகம்,கருந்தலை	13
	கடல்வெள்ளைக் காகம்	3

163. TERN Whiskered *Chlidopias hybnda*	ஆலா, மீசை	6
	கடல்குருவி	1,3,14
	டெர்ன்	7
	சேற்று ஆலா	13
	கடல் காக்கா	(ம)
164. TERN Gullbilled *Gelochelidon nilotica*	ஆலா, பருத்தஅலகு	13
	கடல்குருவி	3,18
	தோணி அம்மா	(ம)
165. TERN Caspian *Hydroprogne caspia*	ஆலா, காஸ்பியன்	13
	பெரிய கடல் குருவி	1
	கடல் புறா	14
166. TERN River *Sterna auranti*	ஆலா, ஆற்று	6,13
	ஆற்றுக்குருவி	4
	முகத்துவாரக்குருவி	3,14
	உப்புக்குருவி	11,19
	ஆலா	9,12,16
167. TERN Roseate *Sterna daugallii*	ஆலா, ரோஸ்	20
	கடல்குருவி	3
	ரோசாமார்புக் கடல் குருவி	13
168. TERN Blackbellied *Sterna acuticauda*	ஆலா, கருப்புவயிற்று	13
169. TERN Little *Sterna albifrns*	ஆலா, சிறியகடல்	3,13
170. TERN Lesser Crested *Sterns bengalensis*	ஆலா, கொண்டை	13
	கொண்டைக்கடல் குருவி	1,3

171. SANDGROUSE
Pterocles excustus

கல் கௌதாரி	1,3,4,13,14
சாதா மணற்கோழி	6

172. SANDGROUSE painted
Ptarocles idicus

கல் கௌதாரி, வர்ணக்	3,13

173. PIGEON Grey fronted Green
Treron pampadors

புறா, பச்சை	1
சாம்பல் தலை பச்சைப்புறா	13
சாரவாரியன்	(ம)

174. PIGEON Orange-breasted Green
Treron bicincta

புறா, ஆரஞ்சு நிற மார்பு	13
பச்சைப் புறா	1

175. PIGEON Green
Treron Phoenicopters

புறா, தெற்கத்திய பச்சைப்	13
பச்சைப் புறா	1,2,4,5,14
சாதா பச்சைப்புறா	6

176. PIGEON Imperial Green
Duculs aenea

புறா, பெரிய பச்சை	3,13
பெரிய புறா	1,2,14
மேனிப்புறாவு	(ம)

177.PIGEON Jerdon's
Ducula badia

புறா, மந்திப்	3
செம்முதுகுப் பெரிய பச்சைப்புறா	13
மந்திப் புறா	(ம)

178.PIGEON Blue Rock
Columba livia

புறா, மாடப்	1,2,6,8,10,12,13,14
மலைப்புறா	1,3,18
கல்லுப்பொறுக்கி	2
கற்கொத்திப்புறா	2
கபோதம்	2
மனையுறை புறவு	8
வல்லூறு	15
கூட்டப் புறவு	(ம)

179.PIGEON Nilgiri Wood
Columba elphinstonii

புறா, நீலகிரி காட்டுப்	13
கருப்புப் புறா	1,3
காட்டுப்புறா	2
நீலகிரி மரத்தில்வாழ் புறா	7
கானப் புறா	14
மரப்புறவு	(ம)

180. DOVE Ring
Streptopelia decaocto

புறா, கள்ளிப்	1
தூதுணம்	2
கல்லுப்பொறுக்கி	2
வெள்ளைப்புறா	3
புன்புறா	8
கானப்புறா	8
பொட்டல் செங்காலி	(ம)

181.DOVE Red Turtle
Streptopelia tranquebarica

புறா, தவிட்டுப்	2,5
புதுப்பானைப்புறா	3
ஆமைமாடப்புறா	7
செந்தவிட்டுப்புறா	10
சிவப்புக் கள்ளிப்புறா	13
கரும்புறா	14

182. DOVE Spotted
Streptopelia chinensis

புறா, புள்ளிப்	1,4,10
மணிப்புறா	1,2,3,4,6,8,14,17,18
சுடுகாட்டுமணி பொறுக்கி	2
புள்ளிக் கள்ளிப் புறா	13

183. DOVE LittleBrown
Streptopelia senegalensis

புறா, சிறிய தவிட்டுப்	1,4,6,10,14
கள்ளிப் புறா	3
பொரிவரிப்புறா	8

	சிறிய தவிட்டுக் கள்ளிப்புறா	13
	அரிபுறவு	(ம)
184. DOVE Emerald	புறா, பஞ்சவர்ணப்	3
Chalcophaps indica	பதாகி புறா	1
	பச்சை வர்ணக் கள்ளிப்புறா	13
	மாணிக்கப்புறவு	(ம)
185. PARAKEET Large	கிளி, பெரிய	1,3
Psitttacula cupatria	பெருங்கிளி	6,10
	பெரிய பச்சைக் கிளி	13
186. PARAKEET Roseringed	கிளி, பச்சை	2,4,13,14,18
PsittaculaKrameri	தத்தை	2
	சிவப்பு ஆரக்கிளி	6
	செந்தார்க்கிளி	8
	சிவப்புத்தார்க்கிளி	10
	தட்டை	(ம)
	மோதிரத் தட்டை	(ம)
187. PARAKEET Blossomheaded	கிளி, செந்தலைக்	13
Psittaculaeyanocephala	சிவப்புத்தலைப் பச்சைக்கிளி	3
	பஞ்சவர்ணக்கிளி	4
	பூத்தலைக்கிளி	10
	பொன்தட்டை	(ம)
188. PARAKEET Bluewinged	கிளி, சின்னக்	3
Psittacula columboides	நீல இறக்கைக்கிளி	13
	நீலத்தட்டை	(ம)
189. LORIKEET	கிளி, குட்டை	3,13
Loviculus vernalis	கன்னிக்கிளி	4,9,14,18
	தட்டைச் சின்னான்	(ம)

190. CUCKOO Redwingedcrested	குயில், கொண்டைக்	1
Ouculus coromandus	ஜாமக்குருவி	3
	செவ்விறக்கைக் கொண்டைக் குயில்	13
191. CUCKOO Pied crested	குயில், சுடலை	20
Clamator jacobinus	கொண்டைக் குயில்	1,3,12,13,14
	சுடலை காத்தான்	18
	இரட்டைத் தலைச்சிக் குயில்	(ம)
192.CUCKOO Hawk	குயில், பெரிய அக்கா	13
Cuculus sparverioides	சாதகப்புள்	2
	குயில் குசில்	3
	சாதகப்பட்சி	10
	காதல் பறவை	18
193. CUCKOO Common Hawk	குயில், அக்கா	13
Cuculus varius	குயில் குசில்	3
	அக்கா குருவி	4
	சீகரகுயில்	(ம)
194. CUCKOO Indian	குயில், வரிக்	2
Cuculus canorus	குயில்	3,13
	குக்குறுவான்	15
195. CUCKOO Baybanded	குயில் செங்	13
Cacomantis sonneratii	குயில்	1,18
	செங்குயில்	(ம)
196. CUCKOO Plaintive	குயில், சக்களத்தி	3
Cacomantis merulinus	குயில்	1,17
	இன்னிசைக்குயில்	13
	சிறுகுயில்	(ம)

197. CUCKOO Drango *Surniculus lugubris*	குயில் கரிச்சான்	13
	இரட்டைவாலன் குயில்	1
	காக்காதம்புராத்திகுயில்	(ம)
198. KOEL *Eudynamys scolopacea*	கோகிலம்	2,13
	குயில்	1,2,3,4,10,12,14
	இரவணம்	2
	கருங்குயில்	2
	புள்ளிக்குயில்	2
	இந்தியக்குயில்	6
	காக்காகுயில்	(ம)
199. MALKOHA Greenbilled *Taccocua eeschenaultii*	பச்சை வாயன்	20
	குயில்	1
	பச்சைக் சுண்டன்	(ம)
200. CUCKOO Siker *Taccocua eeschenaultii*	குயில், கள்ளிக்	3
	கள்ளிக்குயில்	(ம)
201. MALKOHA Redfaced *Phaenicophaeus pyrrhocephalus*	செம்முகச் செம்பகம்	13
	குயில் குசில்	3
202. CROW-PHEASANT *Centropus sinensis*	செம்பகம்	1,6,13,14,18
	செம்போத்து	2,6,10,14
	குக்கில்	2,8
	உப்பம்	(ம)
	செம்போத்து	(ம)
203. OWL Barn *Tyto alba*	கூகை	6,8,16
	சாவுக்குருவி	1,3,18
	சாக்குருவி ஆந்தை	13
	கோட்டான்	3,4,6,16
	களஞ்சிய ஆந்தை	10
	வெளி முங்கா	(ம)
204. OWL Grass *Tyto capensis*	ஆந்தை, புல்	13
205. OWL Scops *Otur scops*	ஆந்தை, சிறிய புல்	13
	ஆந்தை	2,9,12,18
	தாதி	(ம)
206. OWL Collared Scops *Otus bakkamoena*	ஆந்தை, பட்டைக்கழுத்து	13
	சின்ன ஆந்தை	1
	குரால்	8
207. OWL Horned Eagle *Bubo bubo*	ஆந்தை, கொம்பன்	1,13,6,10
	குடிஞை	2,8
	கோட்டான்	2
	பெரிய ஆந்தை	3
	கழுகு ஆந்தை	18
	கொம்பன் முங்கா	(ம)
208. OWL Forest Eagle *Bubo nipalensis*	ஆந்தை, பெரியகாட்டு	13,18
	பேராந்தை	2
	பெரிய ஆந்தை	3
	உம்மான்	(ம)
	காட்டு முங்கா	(ம)
209. OWL Dusky Horned *Bubo Coromandus*	ஆந்தை, புகைநிறக்கொம்பன்	13
	பேராந்தை	2
	கோட்டான்	2
	கூகை	2,4,14,15
	ஆந்தை	15
210. OWL, Brown Fish *Bubo Zeylonensis*	ஆந்தை, பூமன்	13
	ஊமன்	4,8

	மீன் ஆந்தை	10,18
	ஊமன்	(ம)
211. OWLET Barred jungle *Glaucidium radiatum*	ஆந்தை, சிறிய காட்டு	1
	பெரிய ஆந்தை	3
	ஆந்தை	14
	செம்மான் நாதி	(ம)
212. HAWK-OWL Brown *Ninox scutulata*	ஆந்தை,வேட்டைக்கார	20
	ஆண்டலை	8
213. OWLET Spotted *Athene brama*	ஆந்தை, சிறிய புள்ளி	6,13
	புள்ளி ஆந்தை	13
	சின்ன ஆந்தை	4
	ஆந்தை	8
	கூகை	13
214. OWL Mottled Wood *Strix ocellata*	ஆந்தை பொரிப்புள்ளி	20
	பலவண்ண ஆந்தை	13
	கொள்ளிக்குறவன்	(ம)
215. OWL Brown Wood *Strix leptogrammica*	ஆந்தை,பழுப்புக்காட்டு	13
	கொள்ளிக் குறவன்	(ம)
216. OWL Short-eared *Asio flammeus*	ஆந்தை, சிறுகாதன்	7,13
	ஆந்தை	1
	பூசை முங்கா	(ம)
217. FROGMOUTH *Batrachostomus moniliger*	தவளைவாயன்	13
	மக்காசிக்கடா	(ம)
218. NIGHTJAR Jungle *Caprimulgus indicus*	பக்கி, காட்டுப்	13
	பாதுகைக் குருவி	1,3
	பக்கி	3,4

	கருவாலி	15
	ராசுக்கு	(ம)
219. NIGHTJAR Little *Caprimulgus asiaticus*	பக்கி, சிறிய	4,13
	குருட்டுப்பட்சி	1
	சாமக்குருவி	5
	காவுக்குருவி	6,16
	பதுகை	18
220. SWIFTLET *Collocalia unicolor*	உழவாரன்,சின்ன	20
	உண்ண ஏற்ற	
	கூட்டு உழவாரன்	13
	சரபட்சி	(ம)
221. SWIFT Alpine *Apus melba*	உழவாரன், மலை	20
	ஆல்பைன் உழவாரன்	13
	ஆல்பைன் தூக்கணாங்குருவி	7
	சரப்பட்சி	(ம)
222. SWIFT House *Apus affinis*	உழவாரன், நாட்டு	20
	விச்சுளி	2
	உழவாரக்குருவி	4,5,12
	வீட்டு முன்லி வெளவால்	6,16
	வீட்டு உழவாரக்குருவி	13
223. SWIFT Palm *Cypsiurus parvus*	உழவாரன், பனை	13,14
	அம்பட்டன்கத்தி	1
	உழவாரக்குருவி	1
	பனமரத்துத்தோல்குருவி	3
	மூக்கு வலைத்தையான்	3
	பனைமரத்தூக்கணான்	7
	பனம்பட்சி	(ம)

224. SWIFT Crested Tree	உழவாரன், கொண்டை	13
Hemiprocne longipennis		
225. TROGON	தீக்காக்கை	13
Harpactes fasciutus	வண்டுகுத்தி	14
	தீக்காக்கா	(ம)
226. KINGFISHER Pied	மீன்கொத்தி, பொரி	3
Ceryle rudism	மீன்கொத்தி	1,14
	கரும்புள்ளி மீன்கொத்தி	6,16
	அரச மீன்கொத்தி	7
	வெள்ளை மீன் கொத்தி	13
227. KINGFISHER Blue	மீன்கொத்தி,சிரல்	20
Alcedo atthis	மீன்கொத்தி	1,4,5,12,17
	சிச்சிலி	2
	சின்ன மீன்கொத்தி	3
	சிரல்	8
	சிறிய நீல மீன்கொத்தி	6,13,16
	பொடி பொன்மான்	(ம)
228. KINGFISHER Storkbilled	மீன்கொத்தி,மலை	3
Pelargopsis capensis	குக்குறுப்பான்	1
	மலைக்கலவாய்	2
	குலுகுலுப்பான்	3
	பருத்த அலகு மீன்கொத்தி	13
	காக்கா பொன்மான்	(ம)
229. KINGFISHER Whitebreasted	மீன்கொத்தி,வெண்மார்பு	13
Halcyon smyrnensis	விச்சிலி	1
	மீன்கொத்தி	1,18
	சிச்சிலி	2
	கலக்சுருவி	2
	பெருமீன் கொத்தி	3

	வெள்ளை	
	நெஞ்சமீன்கொத்தி	6,16
	பொன்மான்	(ம)
230. KINGFISHER Blackcapped	மீன்கொத்தி,கருந்தலை	13,16
Halcyon pileata		
231. BEE-EATER Chestnut-headed	பஞ்சுருட்டான்,செந்தலை	20
Merops leschenaults	பஞ்சாங்கம்	1,3
	கட்டலான் குருவி	1,3
	செம்பழுப்புத்தலைப் பஞ்சுருட்டான்	13
	வேலித்தட்டான்	(ம)
232. BEE-EATER Bluetailed	பஞ்சுருட்டான்,நீலவால்	7,13
Merops philippinus	பஞ்சாங்கம்	1
	கட்டலாங்குருவி	1
	வேலித்தட்டான்	3
	நீலவால் பஞ்சுருட்டான்	6
233. BEE-EATER Small Green	பஞ்சுருட்டான்,பச்சைப்	13
Merops orientalis	சின்னப்பஞ்சுருட்டான்	3,6,14,15
	பஞ்சுருட்டான்	2,4,5,12
	பஞ்சுவெட்டான்	14
234. BEE-EATER Bluebearded	பஞ்சுருட்டான்,காட்டுப்	13
Nyctyornis athertoni	காட்டுவேலித்தட்டான்	3
	காட்டுவேலித்தட்டான்	(ம)
235. ROLLER	பனங்காடை	1,3,5,6,12, 13,16
Coracias benghalensis	காட்டுக்காடை	1
	பால்குருவி	1,14
	கோட்டைக் கிளி	1
	நீலக்கந்தா	10

பனங்காக்கை 14

236. HOOPOE
Upupa epops

கொண்டலாத்தி 2,4,5,13,14
சாவல்குருவி 1,3
பூழுப்பொட்டி 2
கொண்டற்பிராமடி 6
எழுத்தாணிக்குருவி 10
கொண்டைக்கிளாரன் 18
உப்பொப்பான் (ம)

237. HORNBILL Grey
Tekus birostris

இருவாயன், சாம்பல் 13,14
மூணுமூக்குருவி காக்கா 1
இருதலைப்பட்சி 2
சின்ன இருவாட்சி 3
இருவாய் 4,5,9
மரத்தலையன் 16
மலைமொங்கன் 12,16
மலைக்குருவி 18

238. HORNBILL Pied
Anthvacoceras cornatus

இருவாயன், பொரி 20
பெரிய இருவாட்சி 3
இரட்டைச் செண்டுக்குருவி 1
வெள்ளைகருப்புமரத்தலையன் 4
கருப்புவெள்ளை இருவாயன் 13

239. HORNBILL Great Pied
Buceros Bicornis

இருவாயன், பெரிய பொரி 20
பெரிய கருப்புவெள்ளை
இருவாயன் 13
கொம்பன் வேழம்பல் (ம)

Brown Headed
240. BARBET Green
Megalaima Zevlanica

குக்குறுவான், பச்சை 13
குட்டூர் 1
குக்குறுவான் 1,4,14
பெரிய கழுத்துருக்கான் 3

பச்சைக்கன்னான் 6
குட்டுறுவான் (ம)

241. BARBET Crimsonthroated
Megalaima rubricapilla

குக்குறுவான்,சிறிய 1,3
குக்குறுப்பான் 2
கன்னான் பறவை 6,16
சிவப்புத்தொண்டைக்
குக்குறுவான் 13
ஆலேகிளி (ம)

Woodpecker
242. PICULET Speckled
Picumus innominatus

மரங்கொத்தி,சின்னப்புள்ளி 20
சிறுபுள்ளிக்குருவி
மரங்கொத்தி 13

243. WOODPECKER Rufous
Micropternus brachyurus

மரங்கொத்தி,கருஞ்சிவப்பு 13
தச்சன் குருவி 1
மரங்கொத்தி 1,3,4,5,14
செம்பான் மரங்கொத்தி (ம)

244. WOODPECKER Scalybellied
Picus myrmecophoneus

மரங்கொத்தி,செதிள்வயிற்று 13
மரங்கொத்தி 1
தச்சன் குருவி 3

Xanthopygaeus

245. WOODPECKER Goldenbacked
Dinopium benghalense

மரங்கொத்தி,பொன்முதுகு 13
தச்சன்குருவி 1,3,15
மரங்கொத்தி 1,2,3,15,17,18
சாணாரக்குருவி (ம)

246. WOOD PECKER Great Black
Dryocopus Javens

மரங்கொத்தி, காக்கான் 3
பெரியகருப்பு மரங்கொத்தி 13
காக்காமரங்கொத்தி (ம)

247. WOOD PECKER Yellowfronted	மரங்கொத்தி, மஞ்சள்தலை	20
Picoides mahrattensis	மஞ்சள் நெற்றி மரங்கொத்தி	13
248. WOOD PECKER Pygmy	மரங்கொத்தி, சிறிய	13
Piccides nanus		
249. WOODPECKER Heartspotted	மரங்கொத்தி,கரும்புள்ளி	20
Hemicivus Canarta	புள்ளி மரங்கொத்தி	3
	இருதயஉருக்கறை மரங்கொத்தி	13
	புள்ளி மரங்கொத்தி	(ம)
250. WOODPECKER Blackbacked	மரங்கொத்தி,கருமுதுகு	13
Chrysocolaptus festivus		
251. WOODPECKER Large Golden-backed	மரங்கொத்தி, பெரியபொன்முதுகு	13
Chrysocolaplus lucidus	தச்சன் குருவி	1
252. PITTA	தோட்டக்கள்ளன்	1,3,14
Pitta brachyura	ஆறுமணிக் குருவி	1,3,13,14,18
	கஞ்சால் குருவி	3
	காசிக்கட்டிக் குருவி	3,10
	பொன்னுத் தொட்டான்	3
	பச்சைக் காடை	4
	மொட்டைவால் குருவி	6
	பஞ்சவர்ணக் குருவி	14
	காளி	(ம)
253. LARK Bush	வானம்பாடி,புதர்	13
Mirafra assamica	வானம்பாடிக்குருவி	

	வானம்பாடி	2,12
	செம்பன்பாடி	(ம)
254. LARK Azhycrowned Finch	வானம்பாடி, சாம்பல் தலை	20
Eremopteryx grisea	வானம்பாடிக்குருவி	1
	மண்ணாம் வானம்பாடி	1
	கருவயிற்று வானம்பாடி	13
	குருங்காடை	3
	காட்டுச்சிட்டுக்குருவி	3
	நெல்குருவி	18
255. LARK Rufoustailed Finch	வானம்பாடி, சிகப்புவால்	3
Ammomanes Phoenicurus	வானம்பாடி	1,13,14
256. LARK Rufous short-toed	வானம்பாடி,குட்டைவிரல்	20
Calandrella cinera	கருஞ்சிவப்பு வானம்பாடி	13
257. Lark Crested	வானம்பாடி, கொண்டை	1,6,13
Galerida malabarica	கொம்பன் வானம்பாடி	(ம)
258. SKYLARK Small	வானம்பாடி,சிறிய	13
Alauda qulgula	வானம்பாடிக்குருவி	1
	தற்பாடி	2
	மேகப்புள்	2
	அன்றில்	2
	கல்லாளி	3
	வானம்பாடி	2,4,5,8,18
	வானம்பாடி கிளி	(ம)
259. MARTIN Crag	தகைவிலான், மலைத்	20
Hirundo rupestris	நெடும்பாறைத்தகைவிலான்	13

260. MARTIN Dusky crag
Hirundo concolor

தகைவிலான், புகைநிறமலைத் புகைக்கருப்பு	20
நெடும்பாறைத்தகைவிலான்	13
கத்திரிக்கா பட்சி	(ம)

261. SWALLOW
Hirundo rustica

தகைவிலான்	2,5,13,14,16
தாம்பாடி	1
அடைக்கலாங் குருவி	1,2
தலைஇல்லாத குருவி	1,4
தைலான்	2,3
ஐரோப்பியத் தில்லான்	6,16
மாரிக்குருவி	12
வயல்கோடி	(ம)

262. SWALLOW House
Hirunda tahitica

தகைவிலான், நாட்டு	20
தாம்பாடி	1
தலையில்லாத குருவி	1,18
கானகத்திக்காகக் குருவி	(ம)

263. SWALLOW Wiretailed
Hirundo smithii

தகைவிலான், கம்பிவால்	13
கம்பிவால் தோல் குருவி	3
இரு கம்பிவால் ஸ்வாலோ	7
கம்பிவால் குருவி	18

264. SWALLOW ~~Wiretailed~~ Redrumped
Hirundo daurica

தகைவிலான், செம்பிட்டத்	20
செம்பிட்டத் தில்லான்	6
சிவப்பித் தகைவிலான்	13
வரையான் கத்திரிக்கா	(ம)

265. SHRIKE Grey
Lanius excubiter

கீச்சான், கருங்	20
கசாப்புக்காரன்	3
சாம்பல் பருந்துக் குருவி	6

266. SHRIKE Baybacked
Lanius vittatus

சீக்க கீச்சான், செம்முதுகுச்	20
கீச்சான் குருவி	1,5,12
அசுர கிளி	3
கசாப்புக்காரன்	3
செம்முதுகுப் பருந்துக் கீச்சான்	6
செம்பழுப்பு முதுகுக்கீச்சான்	13

267. SHRIKE Rufousbacked
Lanius schach

கீச்சான், காட்டுக்	20
கீச்சான் குருவி	1
பேய்க்குருவி	1
காட்டுப்புழுவி	3
கருஞ்சாம்பல் முதுகுக் கீச்சான்	13

268. SHRIKE Brown
Lanius cristatus

கீச்சான், பழுப்புப்	13

269. ORIOLE Golden
Oriolus oriolus

மாங்குயில்	4,5,12,13
மாம்பழக் குருவி	3,4,10,16
தங்கநிற மாம்பழக் குருவி	6
ஓரியோல்	7
மஞ்சட் கொழுப்பான்	14
மாங்காக் குருவி	18
பொன்குருவி	18
மஞ்சக்கிளி	(ம)

270. ORIOLE Blacknapped
Oriolus chinensis

மாங்குயில், கரும்பிடரி	13

271. ORIOLE Blackheaded
Oriolus xanthornus

மாங்குயில், கருத்தலை	20
மாம்பழக் குருவி	1
கருப்புத்தலை மஞ்சள் குருவி	3
மஞ்சக்கருப்பன்	(ம)

272. BLACK Drange
Dicrurus ~~adsimilis~~ macrocercus

கரிச்சான், கருங்	13
கருவாட்டு வாலி	1
கரிச்சான்	1,4,5,12,14
கரிக்கருமான்	1
கரிக் குருவி	2,4,6,9,10
மாட்டுக்காரன்	3
காரி	2,4,8,18
கஞ்சணம்	2
கருவாலி, வயவன், வலியன்	2
கொண்டைக்காரக் குருவி	18

273. DRANGO Grey
Diorurus leucophacus

கரிச்சான்	20
இரட்டை வால் குருவி	1
கரிக் குருவி	3
சாம்பல் நிறக்கரிக் குருவி	6
கருஞ்சாம்பல் நிறக்கரிச்சான்	13
காக்கா தம்புராட்டி	(ம)

274. DRANGO White bellied
Dicrurus caerulescens

கரிச்சான்,வெள்ளைவயிற்றுக்	13
இரட்டை வாலன் குருவி	1
வெள்ளை வயிற்றுக்கரிக்குருவி	3
வெள்ளை வயிற்றுக் குருவி	10

275. DRANGO Bronzed
Dicrurus aeneus

கரிச்சான், கரும்பச்சை	13
சின்னக்கரிக்குருவி	1
கஞ்சணம்	2
வலித காக்கா	3
வலித காக்கா	(ம)

276.DRANGO Spangled
Dicrurus hottentottus

கரிச்சான், கொண்டைக்	20
கொண்டைக் கரிக்குருவி	3
வளைந்தவால்	
கொண்டைக் கரிச்சான்	13
வளைந்தஇரட்டைவால் குருவி	18
கின்னரைக் காக்கா	(ம)

277. DRANGO Rocktailed
Dicrurus paradiseus

கரிச்சான், துடுப்புவால்	13
இரட்டைவாலன்	1
கொண்டைக் கரிச்சான்	1,4,14
துடுப்புவால் கரிக் குருவி	3
எருத்துவாலன்	4,5
மட்டைவால் குருவி	10
வால் நீண்ட கரிச்சான்	14
ஆனைச்சாத்தன்	3

278. SHRIKE Ashy Swallow
Artamus fuscus

கீச்சான் சாம்பல்	20
மாடம் புறா	1,3
சாம்பல் நிறத்	
தகைவிலான் கீச்சான்	13

279. MAGPIE Redbilled Blue
Cissa erythrorhyncha

செவ்வலகன்	20

280. MYNA Grey-headed
Sturnus malabaricus

மைனா, சாம்பல் தலை	20
சின்ன மைனா	3
கருஞ்சாம்பல்தலை மைனா	13
சரக்கிளி	(ம)

281.MYNA Blackheaded
Sturnus pagodarum

மைனா, கருங்கொண்டை	3
பாப்பாத்தி பக்கி	1
நாவணடி	1
நாகணப்பட்சி	1
பாப்பாத்தி நாகணவாய்	1,14
பிராமணி மைனா	10
கருந்தலை மைனா	13
கருந்தலை கிக்கிலி	(ம)

282. STARLING Rosy
Sturnus roseus

மைனா, ரோசா	6
சூறைக் குருவி	1,4

சோளக் குருவி	1,4
ரோசாபிஞ்ச்	13

283. MYNA Pied
Sturnus contra

மைனா, பொரி	20

284. MYNA Indian
Acridotheres tristis

நாகணவாய்	1,2,3,4,13,14, 18
நாகணப்பட்சி	1
நங்கணவாய்ச்சி	2
மைனா	4,5,12,17,18
சாதா மைனா	6
சுதேசி மைனா	10
கவளம் கிளி	(ம)

285. MYNA Jungle
Acridotheres fuscus

நாகணவாய், காட்டு	1,2,14
சேருகம்	2
காட்டு மைனா	3,10,13
சின்னரி மைனா	(ம)

286. MYNA Hill
Gracula ~~religiosa~~ indica

நாகணவாய், மலை	1,3
மலை மைனா	12,13

287. TREEPIE
Dendrocitta vagabunda

வால் காக்கை	1,4,13,14
மாம்பழத்தான்	3
கொய்யாப் பழத்தான்	3
அரிகாடை	4
முக்குருணி	4
வால் குருவி	10
அவரைக்கண்ணனி	12
ஓலை நாவி	(ம)

288. TREEPIE Whitebellied
Dendrocitta leucogastra

வால் காக்கை, தெற்கத்திய	13
நீளவால் காக்கா	3
மாங்குயில் மைக்குருவி	6

மரப்பை பறவை	7
காடு நாவி	(ம)

289. NUTCRACKER
Nacifraga caryocatactes

கொட்டை உடைப்பான்	20

290. CROW House
Corvus splendens

காக்கை	8,9,12,13,18
நல்ல காக்கா	1
மணியன் காக்கா	1,2,14
ஊர்க் காக்கா	1
வீட்டுக் காக்கை	6,14
மணிக் காக்கை	14
காக்கா	(ம)

291. CROW Jungle
Corvus macrorhynchos

காக்கை, அண்டங்	1,2,3,6,13
கருங் காக்கை	1,14
காரி	2
கானக் காக்கை	7,8
தொன்னான் காக்கை	(ம)

292. SHRIKE Pied Flycatcher
Hemipus picatus

கீச்சான் ஈப்பிடிப்பான்	20
கருப்பு வெள்ளைக் கீச்சான்	1
அசுரப்போத்தான்	(ம)

293.SHRIKE Wood
Tephrodornis gulans

கீச்சான், காட்டுக்	13
கீச்சான்	2
கசாப்புக்காரன்	3
மரஷ்ரீக்	17
கீச்சான் குருவி	14
அசுரக்காடன்	(ம)

294. SHRIKE Large Cuckoo
Coracia novaehollandiac

கீச்சான், குயில்	13

295. SHRIKE Blacky-headed cuckoo	கீச்சான்,கருந்தலைக் குயில்	3.13
Coracipa melanoptera	கருங்தொப்பி	(ம)
296. MINIVET Scarlet	மின்சிட்டு	13
Pericrocotus flammeus	மாம்பழக் குருவி	1,3,4,18
	பொற்குருவி	1,4,14
	செஞ்சிட்டு	6
	தீக்குருவி	(ம)
297. MINIVET Small	மின்சிட்டு, சிறிய	20
Pericrocotus cinnamomeus	குங்குமப் பூஞ்சிட்டு	1
	சிறுமின்சிட்டு	6
	சின்ன மாம்பழக் குருவி	18
	தீச்சின்னான்	(ம)
298. IORA	மஞ்சள் சிட்டு	13
Aegithina tiphia	பச்சைப்புறா	1
	சின்ன மாம்பழக் குருவி	1
	சின்ன மஞ்சள் குருவி	3
	மாம்பழச்சிட்டு	4,5,14
	அயோரா	6
	கடுகாரிக்குருவி	18
299. CHLOROPSIS Goldfronted	பச்சைச்சிட்டு, பொன் நெற்றி	4,13
Chloropsis aurifrons	பச்சைக்குருவி	1,4,14
	தங்கநெற்றிப் பச்சைக்குருவி	6
	பச்சிலைக்குருவி	14
300. CHLOROPSIS Jerdon's	பச்சைச் சிட்டு ஜெர்டன்	13
Chloropsis cochinchinensis	பச்சைக் குருவி	4,6
	இலைக்கிளி	(ம)

301. BLUEBIRD Fairy	நீலச்சிட்டு	13
Irena puella	பணக்காரக் குருவி	1
	லலிதா	3
	நீலப்பறவை	18
	லலிதா	(ம)
302. BULBUL Grey-headed	கொண்டைக் குருவி, சாம்பல் தலை	13
Pycnonotus priocephalus	கருப்பு புல்புல்	18
	பறக் குருவி	(ம)
303. BULBUL Rubythroated	கொண்டைக் குருவி, செந்தொண்டை	13
Pycnonotus melanicetrus	மணி கண்டன்	(ம)
304. BULBUL Redwhiskered	கொண்டைக்குருவி,செம்மீசை	3,6,13
Pycnonotus jocosus	கொண்டை கொளுத்திக்குருவி	1
	இரட்டைத் தலைச்சி	(ம)
305. BULBUL Redvented	கொண்டைக் குருவி, சிவப்பு வாலடி	13
Pycnonotus cafer	கொண்டைக் குருவி	1,3,4,12,18
	கொண்டலடி	1
	புல்புல்	10,18
	செம்புழை கொண்டைக் குலாத்தி	6,16
	நாட்டு புல்புல்	(ம)
306. BULBUL White-browed	கொண்டைக்குருவி,வெண்புருவ	13
Pycnonotus lutcolus	மஞ்சள் கொண்டைக்குருவி	1,14
	தவிட்டன் புல்புல்	3

307. BULBUL Yellowbrowed
Hypsipetes indicus

மஞ்சச் சின்னான்	3
மஞ்சள் புருவ	
கொண்டைக் குருவி	13
மஞ்சச் சின்னான்	(ம)

308. BULBUL Black
Hypsipetes madagascariensis

கருப்புச்சின்னான்	20
கருப்புக் கொண்டைக்குருவி	1,13
கருப்புநிற புல்புல்	7
மைனா புல்புல்	(ம)

309. BABBLER Spotted
Pellorneum ruficeps

காட்டுக் குருவி, புள்ளிக்	13
சருகுண்ணிக் குருவி	1,14
கானராஜ்	(ம)

310. BABBLER Scimitar
Pomatorhinus schisticeps
Horsfieldii

காட்டான், வளைந்த அலகு	13
சோலைக்குருவன்	(ம)

311. BABBLER White-throated
Dumatia hyperythra

காட்டான்,வெண்தொண்டை	13
சின்னச்சிலம்பன்	(ம)

312. BABBLER Black-headed
Rhopocichla atriceps

காட்டான், கருந்தலை	13

313. BABBLER Yellow-breasted
Macronous gularis

காட்டான், மஞ்சள் மார்பு	20

314. BABBLER Yellow-eyed
Chrysomma sinense

காட்டான், மஞ்சள் கண்	13
மஞ்சள் கண்ணி	6

315. BABBLER Common
Turdoides caudatus

சிலம்பன்	20
கூனி	1
தவிட்டுக் குருவி	4,5,13
நாட்டுப்பூணியல்	6,16
சிலம்பன்	(ம)

316. BABBLER Large Grey
Turdoides malcolmi

சிலம்பன், பெரிய	20
கலுகலுப்பான்	3
பெரிய வெள்ளைப் பூணியல்	6
கருஞ்சாம்பல் தவிட்டுக்குருவி	13

317. BABBLER Rufous
Turdoides subrufus

சிலம்பன், செஞ்	3
கருஞ்சிவப்பு தவிட்டுக்குருவி	13
செஞ்சிலம்பன்	(ம)

318. BABBLER Jungle
Turdoides stnatus

சிலம்பன், காட்டுச்	20
பன்னிக்குருவி	4,14
கள்ளிக்குருவி	4,14
காட்டுப்பூணியல்	6
காட்டு பேப்லர்	7
ஏழு சகோதரிகள்	10
கரியில்லாக்கிளி	(ம)

319. BABBLER White-headed
Turdiodes affinis

சிலம்பன், வெண்தலை	20
தவிட்டுக் குருவி	1,18
பன்றிக் குருவி	1,4
காட்டுத்தவிட்டுக் குருவி	13
வேலைக்காரக் குருவி	18
கரியில்லாக்கிளி	(ம)

320. THRUSH Laughing
Garrulax delesserti

சிரிப்பான்	13
பூங்குருவி	1,13
ஓர்குருவி	15
பதுங்கன் கிளி	(ம)

321. THRUSH Nilgiri laughing
Garrulax cachinnans

சிரிப்பான், நீலகிரி	13
கோழிக்கிளிப் பொன்னன்	3

322. BABBLER Shrike
Pteruthius aenobarbus

கீச்சான்,சிலம்பன்	20
கலகலப்பான்	13
கானச்சிலம்பன்	(ம)

323. BABBLER Quaker
Alcippe poioicaphala

ஈப்பிடிப்பான், பழுப்பு	13
தவிட்டுப்பட்சி	3
தவிட்டுப்பட்சி	(ம)

324. FLY CATCHER Brown
Muscicapa latirostris

ஈப்பிடிப்பான், பழுப்புமார்பு	13
முட்டுப்பிள்ளா	(ம)

325. FLY CATCHER Brown-breasted
Muscicapa muttui

ஈப்பிடிப்பான்,கருஞ்சிவப்புவால்	13
செம்புவாலன் பட்சி -	(ம)

326. FLY CATCHER Rufous-tailed
Muscicapa ruficauda

ஈப்பிடிப்பான், செம்மார்பு	13
சிவப்பு நெஞ்சுக்குருவி	1
ஈப்பிடிப்பான்	1
பட்டுக்குருவி	1

327. FLY CATCHER Red breasted
Muscicapa parva

ஈப்பிடிப்பான், கருப்பும் ஆரஞ்சுமான	13
மேனிப்பட்சி	3
மேனிப்பட்சி	(ம)

328. FLYCATCHER Blackand Orange
Muscicapa nigrorufa

ஈப்பிடிப்பான், நாட்டு நீலி	13
நாட்டு நீலி	(ம)

329. FLYCATCHER WhitebelliedBlue
uscicapa palligen

ஈப்பிடிப்பான்,நீலத்தொண்டை	13
நீலச்செம்பான்	(ம)

330. FLY CATCHER Bluethroated
Muscicapa rubeculoides

ஈப்பிடிப்பான்,கருநீல	4
நீலக்குருவி	1
நீலக்குருவி	(ம)

331. FLY CATCHER Redbreasted Blue
Muscicapa tickellina

ஈப்பிடிப்பான், நீலமேனி	13
வெண்ணில ஈப்பிடிப்பான்	8
நீலமேனி	(ம)

332. FLY CATHER Verditer
Muscicapa thalassina

ஈப்பிடிப்பான், நீலகிரி நீலமேனி	13
நீலக்கிளி	(ம)

333. FLY CATCHER Nilgiri Verditer
Muscicapa albicaudata

ஈப்பிடிப்பான்,கருந்தலை	13
நாராயணப்பட்சி	(ம)

334. FLY CATCHER Greyheaded
Culicicapa ceyclonesis

விசிறிவாலி	1
விசிறிவால் நாட்டியக்காரி	1,13
விசிறிவால் குருவி	6
ஈப்பிடிப்பான்	15
விசிறிவால் வழிமறிச்சான்	18
ஆட்டக்காரன்	(ம)

335. FLY CATCHER Fantail
Rhipidura aureola

விசிறிவாலி, வெண்புள்ளி	20
வெண்புள்ளிவிசிறிவால்குருவி	4,6
வெண்புள்ளி விசிறிவால்நாட்டியக்காரி	13

336. FLY CATCHER White spotted
Rhipidura albicollis

அரசவாலன்	13
வால்குருவி	1,2
வால் கொண்டலாத்தி	1

337. FLY CATCHER Paradise	உமாபட்சி	?
Terpsiphone paradisi	வால்முளைச்சான் குருவி	6
	அரிவாள் வால் குருவி	4
	பிராமணக் குருவி	18
	வால் குருவி	(ம)
338. FLY CATCHER Blacknapped	அரசவாலன், கரும்பிடரி	20
Monarcha azurea	ஈப்பிடிப்பான்	1
	வேலிநீலி	(ம)
339. WARBLER Redheaded Fantail	வயலான், சிட்டு	1
Cisticola exilis	செந்தலை	
	விசிறிவால் கதிர்க்குருவி	13
	நெல்போத்தன்	(ம)
340. WARBLER Streaked Fantail	வயலான் சிட்டு,விசிறிவால்	20
Cisticola juncidis	தினைக்குருவி	1
	விசிறிவால் கதிர்க்குருவி	13
	பொட்ட போத்தன்	(ம)
341. WARBLER Ashy grey Wren	நுண்ணிச்சிறை,சாம்பல்	20
Prinia hodgsonii	கொசுக்காடை	1
	கதிர்க் குருவி	1
	சாம்பல்நிறகதிர்க் குருவி	13
	தளிக்குருவி	(ம)
342. WARBLER Plain Wren	நுண்ணிச்சிறை	20
Prinia ~~subflava~~ inornata	கதிர்க் குருவி	13
	வயல்குருவி	(ம)
343. WARBLER Ashy Wren	நுண்ணிச்சிறை,சிறிய	20
Prinia socialis	கதிர்க் குருவி	3
	வாலாட்டி சிட்டுக் குருவி	6

	சாம்பல்நிற கதிர்க் குருவி	13
	கதிர்க் குருவி	(ம)
344. WARBLER Jungle Wren	நுண்ணிச்சிறை,காட்டு	20
Priniasyaylvatica	காட்டுக்கதிர்க் குருவி	13
	செட்டிக் குருவி	(ம)
345. TAILOR BIRD	தையல்சிட்டு	1
Orthotomus sutorius	பொன்சிட்டு	1
	தையல்காரக் குருவி	3,17,18
	பாணக் குருவி	(ம)
346. WARBLER Grasshopper	கதிர்க் குருவி, தத்துக்கிளி	13
Locustella naevia		
347. WARBLER Broadtailed Grass	கதிர்க் குருவி, புல்	13
Schoenicola platyura	வயல்காரன்	(ம)
348. WARBLER Thickbilled	கதிர்க் குருவி, பருத்த அலகு	13
Phragamaticola aedon	கண்டன் பேரி	(ம)
349. WARBLER Great Reed	நாணல் குருவி	13
Acrocephalus stentoreus	நுண்ணிச்சிறை	1
	கொசுக் கட்டை	1,14
	கைதைக் கள்ளன்	(ம)
350. WARBLER Blyth's Reed	நாணல் குருவி,பிளைத்	13
Acrocephalus dumetorum		

351. WARBLER Paddyfield *Acrocephalus agricola*	நாணல் குருவி, வயல் படக்குருவி	13 (ம)
352. WARBLER Booted Tree *Hippolais caligate*	கதிர்க்குருவி, மரக்	13
353. WARBLER Orphean *Sylviahortensis*	கதிர்க்குருவி, கருந்தலை	13
354. WHITE THROAT Lesser *Sylvia curruca*	கதிர்க்குருவி,வெண்தொண்டை	13
355. WARBLER Tickell's Leaf *Phylloscopus affinis*	கதிர்க்குருவி, டிக்கல்	13
356. WARBLER Long-billed Leaf *Phylloscopus magnirostris*	கதிர்க்குருவி, பருத்த அலகு	13
357. WARBLER Crowned Leaf *Phylloscopus Occipitalis*	கதிர்க்குருவி பட்டைத்தலை	13
358. SHORTWING Rufousbellied *Brachypterya major*	குட்டையன்,செவ்வயிற்று	13
359. BLUETHROAT *Erachypterya major*	நீலகண்டன்	13

360. BLUECHAT *Erithacus bruppeus*	கல்லுக்குருவி,நீலக் கல்லுக்குருவி	13 14
361. MAGPIE ROBIN *Copsychus saulasis*	கருப்பு வெள்ளைக் குருவி வண்ணாத்திக் குருவி குண்டுகவிட்சன் பால்காரக் குருவி குண்டுக்கரிச்சான் மண்ணாத்திபட்சி	13 1,3,4,5,14,18 1 1,4,14,16 3,6 (ம)
362. SHAMA *Copsychus malabaricus*	சோலைபாடி தொங்கலஞ்சி சாமா இசைபாடும் சாமா சாமக்கிளி	1 3 6 13 (ம)
363. REDSTART Black *Phoenicurus ochruvos*	செவ்வாலி	4
364. CHAT Collerd Bush *Saxicola torgrusta*	ஆரப்புதர்ச்சிட்டு புதர்பாடும் பறவை	1 7
365. CHAT Pied Bush *Saxicola capvata*	புதர்ச்சிட்டு, பொரிப் கல்லுக்குருவி சுட்டின்தாஸ்கிளி	20 1,4,14 3
366. ROBIN Blackbacked *Saxicolcides fulicata*	காரி கரிக் குருவி வண்ணாத்திக் குருவி காரிக் குருவி இந்தியராபின் கருங் குருவி	20 1 1 3 6 13

	ஓர் குருவி	15
	களமண்டி	(ம)
367. THRUSH Blueheaded Rock	பூங்குருவி, நீலத்தலை	13
Monticola cinclorhynchus	பூங்குருவி	14
	பாறைக்கிளி	(ம)
368. THURSH BlueRock	பூங்குருவி, நீலப்	13
Monticola solitarius	பாறைக்கிளி	(ம)
369. THRUSH Malabar whistling	பூங்குருவி, சீகாரப்	13
Myiophonus horsfieldi	சீகாரம்	1
	மாட்டுக்காரன்	3
	அக்கா குருவி	6
	சூளைக்காக்கா	(ம)
370 THRUSH Pied Ground	பூங்குருவி, பொரிப்	20
Zoothera wardii	பூங்குருவி	13
	கழிக்கிளி	(ம)
371. THRUSH White-throated Ground	பூங்குருவி,வெண்தொண்டைப்	13
Zoothera citrina	கோரைக்கானம்	
	காட்டுபுள்ளு	(ம)
372. THRUSH Nilgiri	பூங்குருவி,நீலகிரி	13
Zoothera dauma	கழிக்கிளிபொன்னன்	(ம)
373. BLACK BIRD Blackcapped	மலைச்சிட்டான், கருந்தலை	13
Turdus merula	கரும் குருவி	1
	கரிக் குருவி	3
	சோலைப்பாடி	14
	மலைச்சிட்டான்	14
	கரிம்கிளி	(ம)

374. TIT Grey	பட்டாணிக்குருவி	1,4,5,13
Parus major	வெயில் திட்ட திருடி	3
	சாம்பல் சிட்டு	6
	தோட்டத்திருடி	14
	மரப்பொட்டான்	(ம)
375. TIT Whitewinged	பட்டாணிக்குருவி, கரும்	13
Parus nuchalis	நல்லபட்டாணிச் சிட்டு	1
376. TIT Yellowcheeked	பட்டாணிக்குருவி,மஞ்சள்கன்னப்	13
Parus xanthogenys	மஞ்சள் கன்னச்சிட்டு	1
	பச்சைமரப்பொட்டம்	(ம)
377. NUTHATCH Chestnutbellied	பசையெடுப்பான்	20
Sitta castanea	காட்டுத்துலிஞ்சி	3
	பாக்குச்சிட்டு	6
	பசையெடுக்கிற குருவி	14
378. NUTHATCH Velvetfronted	பசையெடுப்பான்,பட்டுநெற்றி	13
Sitta frontalis	பசையெடுக்கிற கிளி	1
	தண்டன் கிளி	(ம)
379. CREEPER Himalayan tree	மரந்தொத்தி	20
Certhia Himalayana		
380. PIPIT Tree	நெட்டைக்காலி,காட்டு	13
Anthus hodgsoni	புல்குருவி	1,14
	மரத்தவிட்டுக் குருவி	6
	மரப்பிப்பிட்டு	7
	வயல்சிட்டு	12
381. PIPIT Richard's	நெட்டைக்காலி, ரிச்சார்டு	13
Anthus novaesea landiae		

	புல்லுப்பொறுக்கி	
	நெட்டைக்காலி	
382. PIPIT Rock *anthus similis*	நெட்டைக்காலி, மலை	1
	புல் ஒலியன்	(ம)
	பாறை நிரங்கன்	(ம)
383. PIPIT Nilgiri *Anthushilghiriensis*	நெட்டைக்காலி,நீலகிரி	20
	புல் ஒலியன்	(ம)
384. WAGTAIL Forest *Motacilla indica*	வாலாட்டி, கொடிக்கால்	1,3
	காட்டு வாலாட்டி	13
	கோட்டைக் கிரிச்சான்	14
	வாலாட்டி	14
	வண்ணாத்திக் குருவி	14
	காட்டுவால் குலுக்கி	(ம)
385. WAGTAIL Grey-headed Yellow *Motacilla flava*	வாலாட்டி, கருந்தலை மஞ்சள்	13
	சரத்தலையன் வால்குலுக்கி	(ம)
386. WAGTAIL Yellow-headed *Motacilla citreola*	வாலாட்டி, மஞ்சள் -	3,13
387. WAGTAIL Grey *Motacilla caspica*	வாலாட்டி, கருஞ்சாம்பல்	13
	வழி குறுதிக்கி	3
	மாணம்பார்த்தான்	3
	சாம்பல் நிற வாலாட்டி	6
	வால் குலுக்கி	(ம)
388. WAGTAIL White *Motacilla alba*	வாலாட்டி, வெள்ளை	3,6,13
	வெள்ளை வால்குலுக்கி	(ம)

389. WAGTAIL Large Pied *Motacillamaderaspatensis*	வாலாட்டி, பெரிய பொரி	20
	குளத்துக் குருவி	1
	வண்ணாத்திக் குருவி	1
	கருப்பு வாலாட்டி	3,4,5
	இடம்பெரியவாரி வாலாட்டி	6
	பெரிய கருப்பு	
	வெள்ளை வாலாட்டி	13
	வாலாட்டி	15,16,18
	வாலுகுலுக்கிப்பட்டி	(ம)
390. FLOWER-PECKER Thickbilled *Dicacum agile*	மலர்கொத்தி	18
	நுண்ணிச்சிறை	14
	பூக்கொத்தி	13
	இரட்டகண்ணிக் குருவி	(ம)
391. FLOWER-PECKER Tickell's *Dicaeum crythrorhynches*	மலர்க்கொத்தி, டிக்கல்	12
	பாக்குசிட்டு	3
	டிக்கல் பூஞ்சிட்டு	4,13
	திக்கலின் பூங்கொத்தி	6
392. FLOWER-PECKER Nilgiri *Dicaeum concolor*	மலர்கொத்தி, நீலகிரி	13
	தேன்சிட்டு	3
	நீலகிரி பூஞ்சிட்டு	13
	இட்டிக்கண்ணிக் குருவி	(ம)
393. SUNBIRD Purplerumped *Nectarinia Zevlonica*	தேன்சிட்டு, ஊதாபிட்ட	6,13
	பூக்குடிச்சான்	1
	தேன்குடி	1,4
	மஞ்சள் தேன்சிட்டு	3
	பூஞ்சிட்டு	14
	தேன்சிட்டு	14
	மஞ்சத்தேன்கிளி	(ம)

394. SUNBIRD Small
Nectarinia minima

தேன்சிட்டு,சிறிய 13
சின்னத்தேன்கிளி (ம)

395. SUNBIRD Maroonbreasted
Nectarinia lotenia

தேன்சிட்டு, லோட்டன் 13
பூக்குடிச்சான் 1
தேன்சிட்டு 1
பூஞ்சிட்டு 1
தேன்கிளி (ம)
வலிய தேன்கிளி (ம)

396. SUNBIRD Purple
Nectarinia asiatica

தேன்சிட்டு, ஊதா 13
தேன்குடி 1
பூக்குடிச்சான் 1,3,18
கருப்புத்தேன்சிட்டு 3
தேன்உறிஞ்சி 7
தேன்சிட்டு 12,17,18
சூரியப்பறவை 18
கருப்பன் தேன்கிளி (ம)

397. SUNBIRD Yellowbacked
Aethopyga siparaja

தேன்சிட்டு, மஞ்சள் முதுகு 13
தேன்கிளி (ம)

398. SPIDER-HUNTER Little
Arachnothera longinostris

சிலந்திபிடிப்பான் 13
தேன்கிளி மாடான் 3
தேன்கிளி மாடான் (ம)

399. WHITE -EYE
Zosterops palpebrosa

வெள்ளைக்கண்ணி 1,3,13
கண்ணாடிக் குருவி 1,14
பூக்கொடி 1
சிறிய வெள்ளைக் கண்ணி 6

400. SPARROW House
Passer domesticus

ஊர்க் குருவி 1,2,4,5,14,17,18
அடைக்காலங்குருவி 1,2,6,15
சிட்டுக் குருவி 2,7,10,12,13,17

மனையுறை குருவி 8
தகைவிலான் 15
அங்காடிக் குருவி (ம)

401. SPARROW Yellowthroated
Petronia xanthocollis

சிட்டுக்குருவி,மஞ்சள்தொண்டை 13
மஞ்சத்தாலி 3
மஞ்சத்தாலி (ம)

402. BAYA
Ploceus philippinusA

தூக்கணாங்குருவி 1,2,3,6,12,17
தூதுணம் 2
துழுகுறை குருவி 8
மஞ்சக்குருவி 6
தொங்கநாதன் தூக்கணம் 20

403. BAYA - Streaked
Ploceus ~~philippinus~~ manyar

தூக்கணாம் கரும்கீற்று 20
மஞ்சக்குருவி 1,3
தூக்கணங்குருவி 1,4
கருங்கோட்டு தூக்கணம் 13
பாயா 7
கயித்தட்டக்குருவி (ம)

404. MUNIA Red
Estrilda amandava

சில்லை, சிவப்புச் 6
சிகப்புராட்டினம் 3
சிவப்புத் தினைக் குருவி 13
தினைக் குருவி 14

405. MUNIA White-throated
Lonchura malabarica

சில்லை, வெண்தொண்டை 20
நெல்லுக் குருவி 1
லாயாலாட்டா 3
வெண்தொண்டைதினைக்குருவி 13

406. MUNIA White-backed
Lonchura striata

சில்லை,வெண் முதுகுச் 20
நெல்லுக் குருவி 1
தினைக் குருவி 1,4,5
தினையன் 1
ஆட்டக்கருப்பன் (ம)

407. MUNIA Spotted	சில்லை,புள்ளிச்	6
Lonchura puntulata	தினைக்குருவி	1
	பொரிப்புள்ளித்தினைக்குருவி	13
	சுட்டி ஆட்டா	(ம)
408. MUNIA Black-headed	சில்லை, கருந்தலைச்	20
Lonchura malacca	தினைக் குருவி	1
	நெல்லுக் குருவி	1,2
	கருப்புத்தலை முனியா	7
	கருந்தலைத் தினைக்குருவி	13
	ஆட்டச் செம்பான்	(ம)
409. ROSE-FINCH	சில்லை,கூம்பலகு	6,16
Carpodacus erythrnus	ரோசாபிஞ்ச்	13
	ரோசாக்குருவி	(ம)
410. BUNTING Redheaded	செந்தலையன், காட்டுச்	20
Emberiza bruniceps	செந்தலைக்காட்டுச் சில்லை	6,16
	செந்தலைப்பட்சி	13

ENGLISH NAMES OF BIRDS ALPHABETICALLY ARRANGED WITH SELECTED TAMIL NAMES

Note: For other Tamil Names of the Birds in usage and the Scientific Name of the Birds Refer the Number in the Main list as given in Column Two.

வரிசை எண்	பொதுப் பட்டியலில் வரிசை எண்	ஆங்கில பெயர்	தேர்வு செய்யப்பட்ட தமிழ்ப் பெயர்
1.	30	ADJUTANT Lesser	போதா, சிறிய
2.	29	"	போதா,பெரிய
3.	154	AVOCET	உள்ளான், கொணமூக்கு
4.	312	Babbler Black headed	காட்டான், கருந்தலைக்
5.	315	" Common	சிலம்பன்
6.	318	" Jungle	சிலம்பன், காட்டுச்
7.	316	" Large Grey	சிலம்பன், பெரிய
8.	323	" Quaker	கலகலப்பான்
9.	317	" Rufous	சிலம்பன், செந்
10.	310	" Scimitar	காட்டான், வளைந்தஅலகு
11.	322	" Shrike	கீச்சான், சிலம்பன்

12.	309	BABBLER Spotted	காட்டான்,புள்ளி
13.	319	" Whiteheaded	சிலம்பன்,வெண்தலை
14.	311	" White-throated	காட்டான், வெண்தொண்டை
15.	314	" Yellow-eyed	காட்டான், மஞ்சள் கண்
16.	313	" " throated	காட்டான், மஞ்சள் மார்பு
17.	241	BARBET Crimsonthroated	குக்குறுவான்,சிறிய
18.	240	" Green	குக்குறுவான், பச்சை
19.	402	BAYA	தூக்கணாம் குருவி
20.	403	" Streaked	தூக்கணாம் கருங்கீற்று
21.	57	BAZA Legge's	வல்லூறு, கொண்டை
22.	58	" Blackcrested	வல்லூறு,கருங்கொண்டை
23.	234	BEE-EATER Bluebearded	பஞ்சுருட்டான்,காட்டுப்
24.	232	" " tailed	" நீலவால்
25.	231	" Chestnut headed	" செந்தலை
26.	233	BEE-EATER Small Green	" பச்சைப்
27.	23	BITTERN	குருகு
28.	22	" Black	குருகு, கருங்
29.	20	" Chestnut	" செங்
30.	19	" Little	" சிறிய
31.	18	" Malay	" மலாய்

32.	21	" Yellow	குருகு மஞ்சள்
33.	373	BLACKBIRD Blackcapped	மலைச்சிட்டான், கருந்தலை
34.	301	BLUEBIRD Fairy	நீலச்சிட்டு
35.	360	BLUECHAT	கல்லுக்குருவி, நீலக்
36.	359	BLUETHROAT	நீலகண்டன்
37.	308	BULBUL Black	கருப்புச் சின்னான்
38.	302	" Greyheaded	கொண்டைக்குருவி, சாம்பல்தலை
39.	304	" Redwhiskered	கொண்டைக்குருவி, செம்மீசை
40.	305	" Redvented	கொண்டைக்குருவி, சிவப்புவாலடி
41.	303	" Rubythroated Yellow	கொண்டைக்குருவி, செந்தொண்டை
42.	306	" Whitebrowed	கொண்டைக்குருவி, வெண்புருவ
43.	307	" Yellowbrowed	மஞ்சச் சின்னான்
44.	410	BUNTING Red headed	செந்தலையன்,காட்டுச்

45.	119	BUSTARD	Great	கானமயில்
46.	107	BUTTON QUAIL	Yellowlegged	காடை,மணிக்
47.	67	BUZZARD		வைரி,சிறிய
48.	59	"	Crested Honey	பருந்து,தேன்
49.	66	"	Longlegged	வைரி
50.	68	"	White-eyed	வைரி,வெள்ளைக்கண்
51.	364	CHAT	Collerd Bush	புதர்சிட்டு, ஆரப்
52.	365	"	Pied Bush	புதர்சிட்டு, பொரிப்
53.	299	CHLOROPSIS	Goldfronted	பச்சைச்சிட்டு, பொன்நெற்றி
54.	300	"	Jerdon's	பச்சைச்சிட்டு,ஜெர்டன்
55.	115	COOT		நாமக்கோழி
56.	4	CORMORANT	Large	நீர்க்காகம்,பெரிய
57.	6	"	Little	நீர்க்காகம், சிறிய
58.	158	COURSER		கல்குருவி
59.	112	CRAKE	Banded	கானாங்கோழி
60.	113	"	Ruddy	கானாங்கோழி
61.	110	CRANE	Demosielle	சாரஸ்நாரை

62.	109	"	Sarus	சாரஸ்நாரை
63.	379	CREEPER	Himalayan Tree	மரந்தொத்தி
64.	290	CROW,	House	காக்கை
65.	291	"	Jungle	அண்டங் காக்கை
66.	202	"	-PHEASANT	செம்பகம்
67.	145	CUCKOO	Baybanded	குயில்,செங்
68.	193	"	Common Hawk	குயில்,அக்கா
69.	197	"	Drango	குயில்,கரிச்சான்
70.	192	"	Howk-large	குயில்,பெரிய அக்கா
71.	194	"	Indian	குயில்,வரிக்
72.	191	"	Piedcrested	குயில்,சுடலை
73.	196	"	Plaintive	குயில், சக்களத்திக்
74.	190	"	Redwinged, Crested	குயில், கொண்டைக்
75.	200	"	Sikeer	குயில், கள்ளிக்
76.	131	CURLEW		கோட்டான்,குதிரைமலை
77.	156	"	Stone	கண்கிலேடி
78.	7	DARTER		பாம்புத்தாரா

79.	184	DOVE EMERALD	புறா,பஞ்சவர்ணப்
80.	183	" Little Brown	புறா,சிறிய தவிட்டுப்
81.	181	" Red Turtle	புறா,தவிட்டுப்
82.	180	" Ring	புறா, கள்ளிப்
83.	182	" Spotted	புறா, புள்ளிப்
84.	272	DRANGO BLACK	கரிச்சான், கருங்
85.	275	" Bronzed	கரிச்சான்,கரும்பச்சைத்
86.	273	DRANGO GREY	கரிச்சான்
87.	277	" Rooket-tailed	கரிச்சான்,துடுப்புவால்
88.	276	" Spangled	கரிச்சான், கொண்டைக்கரிச்சான்
89.	274	" Whitebellied	வெள்ளைவயிற்றுக்
90.	45	DUCK Spotbilled	வாத்து,புள்ளிமூக்கு
91.	53	" Tufted	களியன், குறுங்
92.	147	DUNLIN	டன்லின் உள்ளான்
93.	77	EAGLE BLACK	பருந்து,கரும்
94.	89	" Crested Serpent	பருந்து, பாம்புப்
95.	73	" Golden	பருந்து, பொன்

96.	79	EAGLE BLACK Fishing	ஆளி, விடை
97.	74	" Imperial	பருந்து, அரசப்
98.	88	" Short-toed	" ஓணான்கொத்திப்
99.	76	" Spotted	பருந்து புள்ளிப்
100.	75	EAGLE Tawny	" ஆளிப்
101.	78	" Whitebellied-Sea	ஆளி, கடல்
102.	12	EGRET Cattle	கொக்கு, உண்ணிக்
103.	13	" Large	" பெரிய
104.	104	" Smaller	" நடுத்தரக்
105.	15	" Little	" சிறிய
106.	91	FALCON Lagger	லகுடு
107.	92	" Peregrine	" பொரி
108.	95	" Redlegged	" , செங்கால்
109.	35	FLAMINGO	பூநாரை
110.	36	" Lesser	" சின்னப்
111.	120	FLORICAN "	வரகுக்கோழி
112.	392	FLOWERPECKER Nilgiri	மலர்கொத்தி, நீலகிரி

113.390	FLOWERPECKER	Thickbilled	மலர்கொத்தி,பருத்த அலகு
114.391	"	Tickell	" டிக்கல்
115.328	FLYCATCHER	Black and Orange	ஈப்பிடிப்பான்,மேனிப்பட்சி
116.338	"	Blacknapped	ஈப்பிடிப்பான்,கரும்பிடரி
117.330		Bluethroated	நீலத்தொண்டை
118.324	"	Brown	பழுப்பு
119.325	"	Brownbreasted	" பழுப்பு மார்பு
120.334	"	Greyheaded	" கருந்தலை
121.333	"	Nilgiri Verditer	" நீலகிரி,நீலமேனி
122.337	"	Paradise	அரசவாலன்
123.327	"	Redbreasted	ஈப்பிடிப்பான்,செம்மார்பு
124.331	"	Redbreasted Blue	" கருநீல
125.326	"	Rufoustailed	" கருஞ்சிவப்புவால்
126.332	"	Verditer	" நீலமேனி
127.329	"	Whitebellied Blue	" , நாட்டுநீலி
128.335	"	Whitebrowed Fantailed	விசிறிவாலி

129.336	FLYCATCHER	Whitespotted Fantail	விசிறிவாலி, வெண்புள்ளி
130.217	FROGMOUTH		தவளைவாயன்
131. 47	GADWALL		வாத்து, கருவால்
132. 49	GARGANEY		" நீலச்சிறகு
133.133	GODWIT	Bartailed	மூக்கான், பட்டைவால்
134.132	"	Blacktailed	" கருவால்
135. 37	GOOSE	Barheaded	வாத்து, பட்டைத்தலை
136. 63	GOSHAWK	Crested	வல்லூறு, கொண்டை
137. 1	GREBE-Little		முக்குளிப்பான்
138.135	GREENSHANK		பச்சைக்காலி
139.162	GULL	Blackheaded	கடற்காகம்,கருந்தலைக்
140.161	"	Brownheaded	" பழுப்புத்தலைக்
141.160	"	Great Black headed	" பெரிய
142. 87	HARRIER	March	பூனைப்பருந்து, கடல்சேற்று
143. 85	"	Pale	பூனைப்பருந்து
144. 86	"	Pied	" வெள்ளை

145. 69	HAWK-EAGLE	Crested	பருந்து, குடுமிப்
146. 70	"	Bonell's	" ராசாளி
147. 71	"	Booted	" புஞ்சை
148 72	"	Rufousbellied	" பெரும்
149.212	HAWK-OWL	Brown	ஆந்தை,வேட்டைக்கார
150. 10	HERON	Green	பச்சைக்கொக்கு
151. 8	"	Grey	நாரை, சாம்பல்
152. 17	"	Night	கொக்கு, இரா
153. 11	"	Pond	குருட்டுக்கொக்கு
154. 9	"	Purple	நாரை, செந்
155. 16	"	Reef	கொக்கு, கரை
156. 93	HOBBY		லகுடு, சிறு
157.236	HOOPOE		கொண்டலாத்தி
158.239	HORNBILL	Greatpied	இருவாயன்,பெரியபொரி
159.237	"	Grey	" சாம்பல்
160.238	"	Pied	" பொரி
161. 32	IBIS	Black	அரிவாள்மூக்கன்,கருப்பு
162. 33	"	Glossy	" மூக்கன்

163. 31	IBIS	White	அரிவாள்மூக்கன்வெள்ளை
164.298	IORA		மஞ்சள் சிட்டு
165.122	JACANA	Bronzewinged	இலைக்கோழி
166.121	"	Pheasant-tailed	இலைக்கோழி,நீளவால்
167.105	JUNGLEFOWL	Grey	காட்டுக்கோழி
168.198	KOEL		கோகிலம்
169. 96	KESTREL		லகுடு, சிவப்பு
170.230	Kingfisher	Blackcapped	மீன்கொத்தி,கருந்தலை
171.227	"	Blue	" சிரல்
172.226.	"	pied	" பொரி
173 228	"	Storkbilled	" மலை
174.229	"	Whitebreasted	" வெண்மார்பு
175. 56	KITE	Blackwinged	பருந்து, சிறிய கரும்
176. 60	"	Pariah	பருந்து, கள்ள
177. 61	"	Brahminy	பருந்து, செம்
178.115	KORA		தண்ணீர்க்கோழி
179.123	LAPWING	Redwattled	ஆள்காட்டி,சிவப்புமூக்கு

180.125	LAPWING	Yellowwattled	ஆள்காட்டி,மஞ்சள்மூக்கு
181.254	LARK	Ashcrowned Finch	வானம்பாடி, சாம்பல்தலை
182.253	"	Bush	வானம்பாடி, புதர்
183.257	"	Crested	வானம்பாடி,கொண்டை
184.256	"	Rufous Short-toed	வானம்பாடி,குட்டைவிரல்
185.255	LARK	Rufoustailed Finch	வானம்பாடி,சிகப்புவால்
186.189	LORIKEET		கிளி, குட்டைக்
187.279	MAGPIE	Redbilled Blue	செவ்வலகன்
188.361	"	ROBIN	வண்ணாத்திக் குருவி
189.199	MALKOHA	Greenbilled	பச்சைவாயன்
190.201	"	Redfaced	செம்முகச் செம்பகம்
191. 46	MALLARD		வாத்து, காட்டு
192.259	MARTIN	Crag	தகைவிலான், மலைத்
193.260	"	Dusky crag	தகைவிலான், புகைநிறமலைத்
194. 94	MARLIN	Redheaded	லகுடு, செந்தலை

195.296	MINIVET	Scarlet	மின்சிட்டு
196.297	MINIVET	Small	மின்சிட்டு, சிறிய
197.116	MOORHEN		தாழைக் கோழி
198.408	MUNIA	Blackheaded	சில்லை, கருந்தலை
199.404	"	Red	" சிவப்பு
200.407	"	Spotted	" புள்ளிச்
201.406	"	Whitebacked	" வெண்முதுகுச்
202.405	"	Whitethroated	வெண்தொண்டை
203.281	MYNA	Black headed	மைனா,கருங்கொண்டை
204.280	"	Grey headed	" சாம்பல்தலை
205.286	"	Hill	நாகணவாய், மலை
206.284	"	Indian	நாகணவாய்
207.285	"	Jungle	நாகணவாய், காட்டு
208.283	"	Pied	மைனா, பொரி
209.218	NIGHTJAR	Jungle	பக்கி, காட்டுப்
210.219	"	Little	பக்கி, சிறிய
211.117	MOORHEN	Purple	தாழைக்கோழி, நீலத்
212. 55	NUKTA		சென்டு வாத்து

213.289	NUTCRACKER	கொட்டைஉடைப்பான்
214.377	NUTHATCH Chestnutbellied	பசையெடுப்பான்
215.278	" Velvetfronted "	பட்டுநெற்றி
216.279	ORIOLE Blackheaded	மாங்குயில், கருந்தலை
217.270	" Blacknapped	கரும்பிடரி
218.269	" Golden	மாங்குயில்
219. 90	OSPREY	விரால் அடிப்பான்
220.203	OWL Barn	கூகை
221.210	" Brown Fish	ஆந்தை, பூமன்
222.215	" Brown wood	ஆந்தை,பழுப்புக்காட்டு
223.206	" Collared Scops	ஆந்தைபட்டைக்கழுத்து
224.209.	" Dusky Horned	"புகைநிறக்கொம்பன்
225.218	" Forest Eagle	ஆந்தை, பெரியகாட்டு
226.204	" Grass	ஆந்தை, புல்
227.207	" Horned Eagle	ஆந்தை,ஆ கொம்பன்
228.214	" Mottlled wood	பொரிப்புள்ளிஆந்தை
229.205	" Scops	ஆந்தை, சிறிய புல்

230.216	" Short eared	ஆந்தை, சிறுகாதன்
231.211	OWLET Barred Jungle	ஆந்தை, சிறியகாட்டு
232.213	" Spotted	ஆந்தை, சிறியபுள்ளி
233.124	OYSTER CATCHER	கிளிஞ்சல் கொத்தி
234.187	PARAKEET Blomm-headed	கிளி, செந்தலைக்
235.188	" Bluewinged	கிளி, சின்னச்
236.185	" Large	கிளி, பெரிய
237.186	PARAKEET Roseringed	கிளி, பச்சைக்
238. 97	PARTRIDGE Painted	கௌதாரி, வர்ணக்
239. 98	" Grey	கௌதாரி
240.106	PEAFOWL	மயில்
241. 3	PELICAN Spottedbilled	கூழைக்கடா
242. 2	PEREL Strom	கடல்பக்கி
243.151	PHALAROPE Rednecked	ஃபாலரோப்,செங்கழுத்து
244.109	PHEASANT Kaleej	வீசனம்

245.242	PICULET Speckled		மரங்கொத்தி, சின்னப்புள்ளி
246.178	PIGEON Blue Rock		புறா மாடப்
247.175	"	Green	புறா,தெற்கத்தியபச்சைப்
248.173	"	GreyfrontedGreen	புறா, பச்சை
249.176	"	Imperial Green	புறா, பெரிய பச்சை
250.177	"	Jerdon's	புறா, மந்திப்
251.179	"	Nilgiri Wood	புறா, நீலகிரி காட்டுப்
252.174	"	Orange breasted Green	புறா, ஆரஞ்சு நிற மார்பு
253. 43	PINTAIL		வாத்து, ஊசிவால்
254.383	PIPIT	Nilgiri	நெட்டைக்காலி,நீலகிரி
255.381	"	Richard's	நெட்டைக்காலி,ரிச்சார்டு
256.382	"	Rock	நெட்டைக்காலி, மலை
257.380	"	Tree	நெட்டைக்காலி,காட்டு
258.252	PITTA		தோட்டக்கள்ளன்
259.126	PLOVER Blackbellied		உப்புக்கொத்தி,சாம்பல்
260.155	"	Crab	நண்டு தின்னி
261.127	"	Golden	உப்புக்கொத்தி, கல்பொறுக்கி

262.157	PLOVER Great Stone		முசல் சினாத்தி
263.129	"	Kentish	உப்புக்கொத்தி, சிறிய
264.128	"	LittleRinged	உப்புக்கொத்தி,பட்டாணி
265. 51	POCHARD	Redcrested	களியன், செங்
266.152	"	White-eyed	களியன்,வெள்ளைக்கண்
267.159	PRATINCOLE		தோல்குருவி
268.100	QUAIL Blackbreasted		காடை, கருங்
269.101	"	Bush	காடை, புதர்க்
270.108	"	Bustard	" குறுங்
271. 99	QUAIL	Grey	காடை
272.102	"	Painted Bush	காடை, வண்ணக்
273.111	RAIL	Banded	சம்பங்கோழி
274.134	REISHANK		பவளக்காலி
275.363	REDSTART Black		செவ்வாலி
276.366	ROBIN Blackbacked		காரி
277.235	ROLLER		பனங்காடை
278.409.	ROSEFINCH		சில்லை, கூம்பலகு
279.150.	RUFF		பேதை, உள்ளான்

280.145	SANDERLING		வெள்ளை உள்ளான்
281.171	SANDGROUSE		கல்கௌதாரி
282.172	SANDGROUSE	Painted	கல்கௌதாரி, வர்ணக்
283.149	SANDPIPER	Broadbilled	உள்ளான்,பருத்தஅலகு
284.138	"	Common	உள்ளான்
285.148	"	Curlew	உள்ளான் கர்லூ
286.136	"	Green	உள்ளான், ஆற்று
287.137	"	Spotted	உள்ளான், பொரி
288. 5	SHAG		நீர்க்காகம், கொண்டை
289.362	SHAMA		சோலைபாடி
290. 42	SHELDUCK	Common	தாரா, காட்டு
291. 41	"	Ruddy	தாரா, கருட
292. 62	SHIKRA		வல்லூறு
293.358	SHORTWING	RUFOUS Bellied	குட்டையன்,செவ்வயிற்று
294. 50	SHOVELLER		வாத்து, ஆண்டி
295.278	SHRIKE	AshySwallow	கீச்சான், சாம்பல்

296.266	"	Baybacked	கீச்சான் செம்முதுகுக்
297.295	"	Blackheaded Cuckow	" கருந்தலைக்குயில்
298.207	SHRIKE	Brown	கீச்சான், பழுப்புக்
299.265	"	Grey	" கருங்
300.267	"	Grey Backed	" காட்டுக்
301.294	"	Large Cuckoo	" குயில்
302.292	"	Pied Flycatcher	" ஈப்பிடிப்பான்
303.293	"	Wood	" காட்டுக்
304.258	SKYLARK	Small	வானம்பாடி, சிறிய
305.142	SNIPE	Fantail	உள்ளான், விசிறிவால்
306.143	"	Jack	" கோரை
307.152	"	Painted	" மயில்
308.141	"	Pintail	" கூர்வால்
309.140	"	Wood	" பெரியமலை
310.400	SPARROW	House	ஊர்க்குருவி
311.401	"	Yellow throated	சிட்டுக்குருவி, மஞ்சள்தொண்டை
312. 64	"	-HAWK	வல்லூறு,சிறிய
313. 65	"	HAWK Besra	வல்லூறு, சிட்டு

314.398	SPIDER HUNTER Little		சிலந்தி பிடிப்பான்
315. 34	SPOONBILL		கரண்டிவாயன்
316.103	SPURFOWL Red		சுண்டாங்கோழி
317.282	STARLING Rosy		மைனா, ரோசா
318.153.	STILT Blackwinged		உள்ளான்,நெடுங்கால்
319.146	"	Little	கொசு உள்ளான்
320. 28	STORK Blacknecked		நாரை, கரு
321. 24	"	Painted	" மஞ்சள்மூக்கு
322. 25	"	Openbilled	" நத்தை குத்தி
323. 27	"	White	" செங்கால்
324. 26	STORK Whitenecked		நாரை, வெண்கழுத்து
325.395	SUNBIRD Maronbreasted		தேன்சிட்டு,லோட்டான்
326.396	"	Purple	" ஊதாத்
327.393	"	" rumped	" ஊதாபிட்டத்
328.394	"	Small	" சிறிய
329.377	"	Yellowbacked	" மஞ்சள்முதுகு
330.261	SWALLOW		தகைவிலான்

331.262	"	House	தகைவிலான், நாட்டு
332.264	"	Redrumped	" செம்பிட்டத்
333.263	SWALLOW	Wisetailed	" கம்பிவால்
334. 38	SWAN		அன்னம்
335. 39	"	Mute	அன்னம், ஊமை
336.221	SWIFT	Alpine	உழவாரன், மலை
337.224	"	Crested Tree	" கொண்டை
338.222	"	House	" நாட்டு
339.223	"	Palm	" பனை
340.220	"	LET	" சின்ன
341.345	TAILOR BIRD		தையல்சிட்டு
342.343	TEAL	Common	வாத்து
343. 54	"	Cottan	குள்ளத்தாரா
344. 40	"	Lesser Whitling	சிறகி, சீழ்க்கை
345.168	TERN	Black bellied	ஆலா, கருப்பு வயிற்று
346.165	"	Caspian	" காஸ்பியன்
347.164	"	Gullbilled	" பருத்த அலகு
348.170	"	Lesser Crested	" கொண்டை

349.169	TERN	Little	ஆலா, சிறிய கடல்
350.166	"	River	ஆலா, ஆற்று
351.167	"	Roseate	ஆலா, ரோஸ்
352.163	"	Whiskered	ஆலா, மீசை
353.367	THRUSH	Blue headed Rock	பூங்குருவி, நீலத்தலை
354.368	"	Blue Rock	பூங்குருவி, நீலப்
355.320	"	Laughing	சிரிப்பான்
356.369	"	Malabar whistling	பூங்குருவி, சீகாரப்
357.372	"	Nilgiri	பூங்குருவி, நீலகிரி
358.321.	THRUSH	Nilgiri Laughing	" நீலகிரி சிரிப்பான்
359.370	"	Pied Ground	" பொரிப்
360.371	"	Whitethroated Ground	"வெண்தொண்டைப்
361.374	TIT	Grey	பட்டாணிக்குருவி
362.375	"	Whitewinged Grey	" கரும்
363,376	"	Yellow cheeked	" மஞ்சள்கன்னப்
364,287	TREEPIE		வால் காக்கை

365.288	TREEPIE	Whitebellied	வால்காக்கைதெற்கத்திய
366.225	TROGON		தீக்காக்கை
367.139	TURNSTONE		கல்திருப்பி
368. 80	VULTURE	Black	கழுகு, கருப்புக்
369. 81	"	Griffon	" பிணந்தின்னிக்
370. 82	"	Longbilled	" நீண்ட அலகுக்
371. 84	"	Scavenger	" மஞ்சத்திருடி
372. 83	"	Whitebacked	" வெள்ளைமுதுகுக்
373.384	WAGTAIL	Forest	வாலாட்டி,கொடிக்கால்
374.387	"	Grey	" கருஞ்சாம்பல்
375.385	WAGTAIL	Grey headed Yellow	",கருந்தலைமஞ்சள்
376.389	"	Largepied	" பெரிய பொரி
377.388	"	White	" வெள்ளை
378.386	"	Yellow	" மஞ்சள்
379.341	WARBBLER	Ashy Grey Wren	நுண்ணிச்சிறை,சாம்பல்
380.343		Ashy Wren	" சிறிய
381.350	"	Blyth's Reed	நாணல்குருவி, பிளைத்

382.352	"	Booted Tree	கதிர்க்குருவி, மரக்
383.347	"	Broadtailed Grass	" புல்
384.357	"	Crowned leaf	" பட்டைத்தலைக்
385.349	"	Grand Reed	" நாணல்குருவி
386.346	"	Grasshopper	" தத்துக்கிளிக்
387.344	"	Junglewren	" நுண்ணிச்சிறை, காட்டு
388.356	"	Longbilled Leaf	" பருத்தஅலகு
389.353	"	Orphean	" கருந்தலை
390.351	"	Paddyfield	நாணல்குருவி, வயல்
391.342	"	Plain Wren	நுண்ணிச்சிறை
392.339	WARBLER Red headed Fantail		வயலான் சிட்டு
393.340	"	Streaked Fantail	வயலான்சிட்டுவிசிறிவால்
394.348	"	Thickbilled	கதிர்க்குருவி,பருத்தஅலகு
395.355	"	Tickell's Leaf	கதிர்க்குருவி, டிக்கல்
396.114	WATERHEN white breasted		கம்புள்
397.130	WHIMBREL		கோட்டான்

398.399	WHITE-EYE		வெள்ளைக் கண்ணி
399.354	"	THROAT Lesser	கதிர்க்குருவி, வெண்தொண்டை
400. 48	WIGEON		வாத்து, நாமத்தலை
401.144	WOODCOCK		மலைமூக்கன்
402.250	WOODPECKER Blackbacked		மரங்கொத்தி
403.248	"	Brown crowned pygmy	" சிறிய
404.205	"	Golden backed	" பொன்முதுகு
405.246	"	Great Black	" காக்கா
406.249	"	Heartspotted	" கரும்புள்ளி
407.251	"	Large Golden backed	"பெரியபொன்முதுகு
408.243	"	Rufous	" ,கருஞ்சிவப்பு
409.244	"	Scalybellied	" செதிள்வயிற்று
410.247	"	yellowfronted pied	" மஞ்சள்தலை

துணை நூல் பட்டியல்-தமிழ்

1. இராசேந்திரன் எம்.வி. : பறவைகள் உலகம்
நேஷனல் புக் டிரஸ்ட், புதுடில்லி.

2. கிருஷ்ணவேணி நாராயணன் : பறவைகள்,
தமிழ் நாட்டுப் பாடநூல் நிறுவனம்,
சென்னை

3. சாமி பி.எல். : சங்க இலக்கியத்தில் புள்ளின விளக்கம்,
தெ.சை.சி.நூ.கழகம், சென்னை-1.

4. சிங்காரவேலு முதலியார்.ஆ. : அபிதான சிந்தாமணி,
ஆசியன் எஜுகேஷனல் சர்வீஸ்
நியுடெல்லி

5. சிதம்பரம் செட்டியார் : ஆங்கிலம் - தமிழ் அகராதி
சென்னைப் பல்கலைக் கழகம்.

6. சாமிநாதன் எம்.ஏ. : இந்தியப் பறவைகள்,
மனோன்மணி புத்தக நிலையம்,
சென்னை-1

7. சென்னை கல்வித் துறை : பறவைகளும் நாமும்,
சென்னை கல்வி இலாகா
வெளியீடு.

8. சென்ன கேசவலு சி.து. : ஐந்திணைப் பறவைகள்,
ராயன் பப்ளிஷிங் ஹவுஸ்,
சென்னை-1

9. தமிழ்நாடு அரசு : வனச்செல்வம், செய்தித் துறை,
தமிழ்நாடு அரசு.

10. தமிழ்நாடு அரசு : வேடந்தாங்கல் நீர்ப் பறவைக்
காப்புச் சாலை காட்டு இலாகா,
தமிழ்நாடு அரசு.

11. தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம் : பெருஞ்சொல் அகராதி - தொகுதி-1
தமிழ்ப் பல்கலைக் கழகம்-தஞ்சை

12. தமிழ் வளர்ச்சிக் கழகம் : தமிழ்க் கலைக்களஞ்சியம், சென்னை

13. தேவநேயப் பாவாணர் : செந்தமிழ் சொற்பிறப்பியல்,
தமிழ்நாடு அரசு

14. பப்ளிகேஷன் டிவிஷன் : நமது பட்சிகள்,
பப்ளிகேஷன் டிவிஷன்,நியுடெல்லி.

15. பெரியசாமி துரன் : பறவைகளைப் பார், நேஷனல் புக் டிரஸ்ட், நியூடெல்லி.

16. மணிமேகலை ஆசிரியர்குழு : உலகத்துப் பறவை இனங்கள்,
மணிமேகலை பிரசுரம்,
சென்னை-17

17. மலையமான் : பறவைகள் பலவிதம்,
ஒளிப் பதிப்பகம், சென்னை-18

18. ரத்னம் க. தென்னிந்தியப் பறவைகள்,
தமிழ்நாட்டுப் பாடநூல் நிறுவனம்,
சென்னை - 600006

19. ராஜாராம் கு. : பறவைகளே பறவைகளே,
ஐந்திணைப் பதிப்பகம்,
சென்னை - 600005

20. லின்சுலோ. எம். : தமிழ் ஆங்கில அகராதி,
ஆசியன் எஜுகேஷனல் சர்வீஸ்,
நியூடெல்லி.

21. வையாபுரி பிள்ளை.எஸ். நாமதீப நிகண்டு,
தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சை.

22. ஸ்ரீநிவாஸன். என். : பறவைகள்,
வித்யா பப்ளிகேஷன்ஸ்,
சென்னை-5

துணைநூல் பட்டியல் - ஆங்கிலம்

1. ***Ali Salim*** — Compact Handbook of the Birds of India and Pakistan, Oxford Press

2. ***Ali Salim*** — Indian Birds Bombay Natural History Society

3. ***Badshah M.A.*** — Check List of Birds of Tamil Nadu, Forest Department, Government of Tamil Nadu.

4. ***Bakes H.R. and Dr. Chas*** — Birds of South India Government of Madras

5. ***Henry G. M.*** — A Guide to Birds of Ceylon Oxford Press.

6. ***Mathew K.M.*** — A Handbook of Angalade Institute of Natural History, Shembaganur

7. ***Satyamurti S. Thomas*** — Bird's Eggs and Nests in the Collection of The Madras Government Museum.

8. ***Satyamurti S. Thomas*** — Guide to Bird Gallery, Madras Government Museum, Government of Tamil Nadu.

[illegible]

1. Ali Salim — Compact Handbook of the Birds of India and Pakistan, Oxford Press

2. Ali Salim — Indian Birds, Bombay Natural History Society

3. Badshah M.A. — Check List of Birds of Tamil Nadu, Forest Department, Government of Tamil Nadu.

4. Bakes H.R. and Dr. Chas — Birds of South India, Government of Madras

5. Henry G. M. — A Guide to Birds of Ceylon, Oxford Press

6. Mathew K.M. — A Handbook of Angalade Institute of Natural History, Shenbaganur

7. Satyamurti S. Thomas — Birds Eggs and Nests in the Collection of The Madras Government Museum.

8. Satyamurti S. Thomas — Guide to Bird Gallery, Madras Government Museum, Government of Tamil Nadu

visit our web www.thamizham.net

இந்நூல் கிடைக்கும் நிலையங்கள்

சென்னை

1. ஐந்திணைப் பதிப்பகம், 282, பாரதி சாலை,
சென்னை - 600 005.

2, நியூ செஞ்சுரி புக் ஹவுஸ், அண்ணா சாலை,
சென்னை - 600 002.

கோயமுத்தூர்

விஜயம் பதிப்பகம், 20, ராஜ வீதி,
கோவை - 641 001.

திருச்சி

சைவ சித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகம்
24, நந்தி கோயில் தெரு,
திருச்சி - 620 002.

தஞ்சாவூர்

வானவில் புத்தக நிலையம்
11, தமிழ்ச்சங்கச் சாலை, கரந்தை,
தஞ்சாவூர் - 613 002.

மதுரை

சர்வோதய இலக்கியப் பண்ணை,
மேலவெளி வீதி,
மதுரை - 625 001.